

**RACVN 014**  
**C 3-02**

# GRAN PREMIO DE EUROPA 1926



CIRCUITO DE  PROGRAMA  
SAN SEBASTIAN  OFICIAL  
PRECIO 1 Pts'



EL AMORTIGUADOR DE CHOQUES

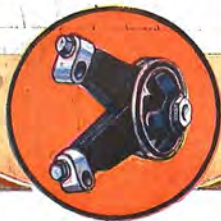
# *Hartford*

HA PROBADO SU EFICACIA TRIUNFANDO EN TODAS LAS PRUEBAS MUNDIALES  
 HA SIDO ADOPTADO POR EL 90 % DE LOS CONSTRUCTORES

ETS. REPUSSEAU & CIE.

75-77 RUE DANTON

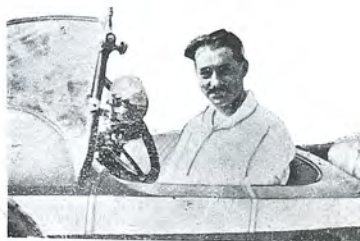
LEVALLOIS-PERRET



## ALGUNOS ASES DEL VOLANTE



Benoist (Delage)



Andri Baillot (Peugeot)



Divo (Talbot)



Thomas (Delage)



† Masetti



Seegrave (Talbot)

# ACUMULADORES

PARA  
AUTO  
RADIO  
ETC

# Willard

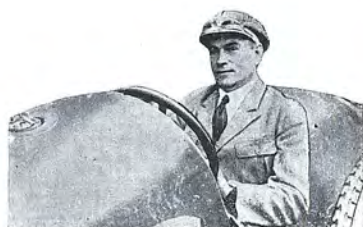
AUTO  
ELECTRICIDAD  
BARCELONA  
MADRID

## INDISCUTIBLEMENTE LOS MEJORES

## ALGUNOS ASES DEL VOLANTE



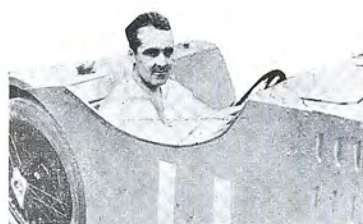
Constantini (Bugatti)



Wagner (Delage)



Morel (Amilcar)



De Vizcaya (Bugatti)



Bordino (Fiat)



Lee Guines (Sunbeam)

ENCENDIDO - ALUMRADO - ARRANQUE  
PERFECTOS

**DELCO y RÉMY**

AUTO-ELECTRICIDAD - BARCELONA-MADRID

*El placer de un  
buen afeitado*



YUSTE  
XXVI

solo lo conocen los  
que, usando el jabón  
de afeitar **GURYS**,  
se aplican la crema  
cutánea **GURYS**,  
despues de afeitarse

DOS PRODUCTOS INDIS  
PENSABLES PARA  
EL HOMBRE MODERNO.



EL IMPUESTO DEL TIMBRE  
A CARGO DEL COMPRADOR

CREMA CUTÁNEA  
TUBO GRANDE 225  
PEQUEÑO 125

JABON DE AFEITAR  
ESTUCHE ALUMINIO 125  
ID REPUESTO 125  
BARRITA ECONOMICA 1

PERFUMERIA

# GURYS

LIZARITURRY Y REZOLA S.A.  
SAN SEBASTIAN

**GOOD YEAR**  
**BALLOON**

Cía. Española de Neumáticos  
y Caucho Good-Year, S. A.

*Barcelona: P. de Gracia, 93*

*Madrid: C. Recoletos, núm 1.*



S. M. EL REY D. ALFONSO XIII

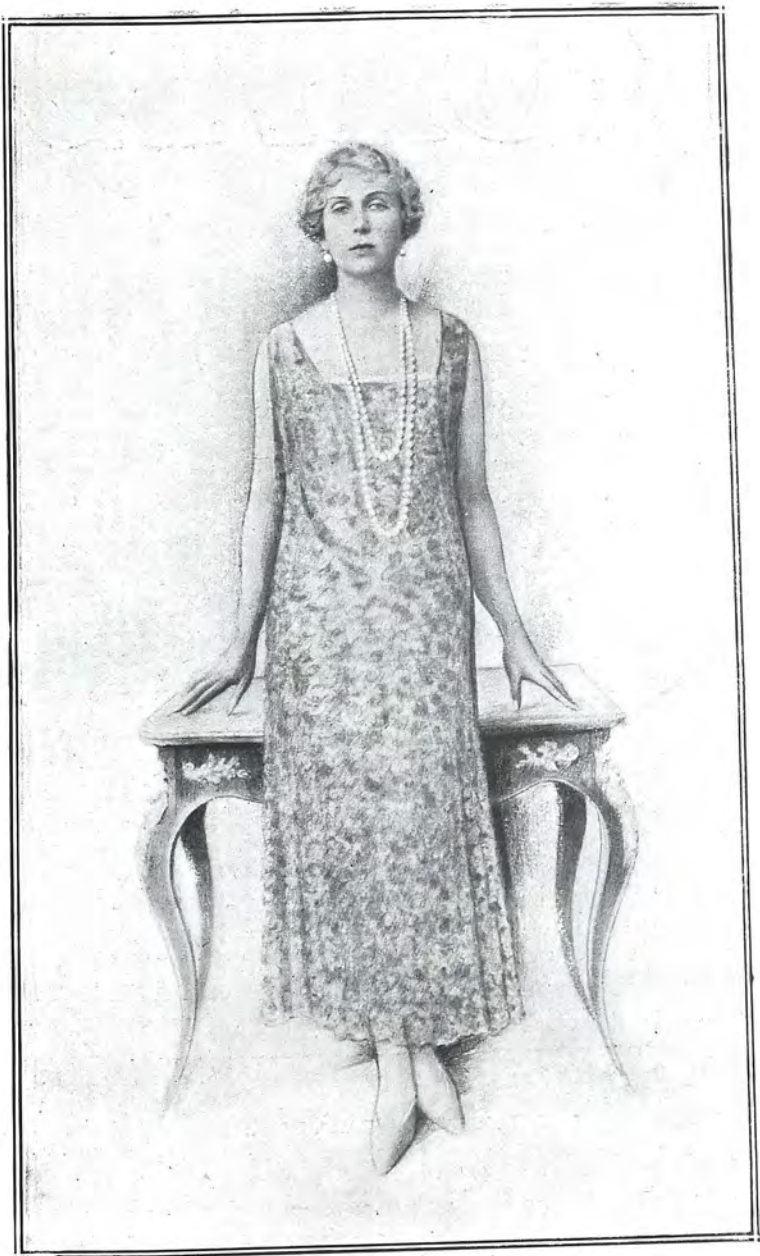




•RENAULT•

*es un escudo  
que protege al  
intrepido automovilista*

RENAULT S.A. PARIS



S. M. LA REINA DOÑA VICTORIA

---

# MORRIS

Modelo «Príncipe de Asturias»

(R. O. 17 de Febrero de 1926)



S. A. R. el Príncipe de Asturias  
conduciendo su automóvil Morris

Ningún coche por el mismo precio es comparable  
con el Morris en velocidad, elegancia,  
confort y personalidad

Modelos desde 7.950 Ptas.

AGENTE GENERAL PARA ESPAÑA

## C. DE SALAMANCA

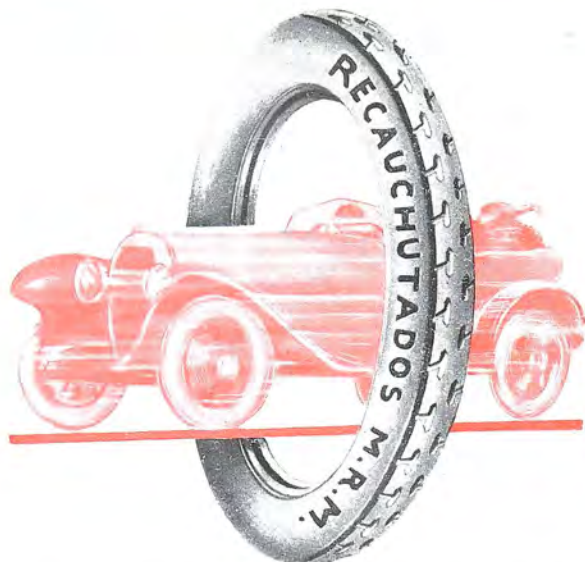
MADRID: Paseo de Recoletos, número 14

SAN SEBASTIAN: Gros, número 4

---



S. A. R. EL PRINCIPE DE ASTURIAS



RENOVACION Y REPARACION DE NEUMATICOS  
POR LOS NUEVOS PROCEDIMIENTOS M. R. M.

**RECAUCHUTADOS**

MARCA



REGISTRADA

FABRICACION DE APARATOS PARA  
ESTA INDUSTRIA

Oficinas y Talleres

Ramón M. de Lili, 2 (Antes Miracruz, 28 A)

**SAN SEBASTIAN**

AGENCIAS EN LAS PRINCIPALES CAPITALES

IV GRAN PREMIO DE EUROPA

GRAN PREMIO DE ESPAÑA

GRAN PREMIO DE GUIPUZCOA



ORGANIZADOS POR EL REAL  
AUTOMOVIL CLUB DE ESPAÑA  
CON LA COLABORACION DEL REAL  
AUTOMOVIL CLUB DE GUIPUZCOA

CIRCUITO DE SAN SEBASTIAN  
LOS DIAS 25, 18 Y 22 DE JULIO DE 1926

CIRCUITO DE LASARTE  
Y CARRETERAS DE ACCESO

— CIRCUITO

— CARRETERAS DE ACCESO



(1) - CARRETERA POR LA QUE SE PUEDE IR A SAN SEBASTIAN MIENTRAS ESTÁ CERRADO EL CIRCUITO.

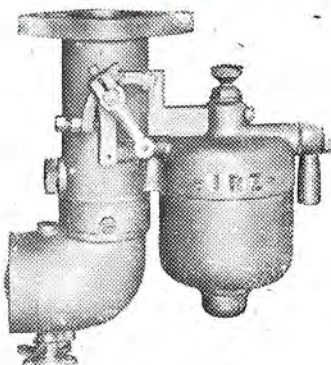
A PAMPLONA  
VITORIA.  
MADRID. ETC.  
POR TOLOSA

# CARBURADOR

## “IRZ”

FABRICACION  
NACIONAL

En los grandes raids de aviación como en los coches rápidos, camiones y motores marinos, ha demostrado ser insuperable en potencia, flexibilidad y gran economía.



Tipo vertical

El más sencillo de construcción  
y de reglaje



Tipo horizontal

★  
Adoptado  
por los servicios de  
aviación en España  
y extranjero  
y por la marca de fama  
mundial  
“La Hispano-Suiza.”  
★

FABRICA Y OFICINAS EN VALLADOLID  
APARTADO 78





# REAL AUTOMOVIL CLUB DE ESPAÑA

PRESIDENTE DE HONOR

S. M. el Rey D. Alfonso XIII

SOCIOS DE HONOR

S. A. R. el Príncipe D. Luis Fernando, Excmo. Sr. Conde de Arnim-Muskao; Presidente del A. C. de Alemania; Sr. Presidente del Automobile Club of America; S. A. R. el Príncipe Axel, Presidente del A. C. de Dinamarca, Excmo. Sr. Barón de Zuylén de Nyevelt, Presidente fundador del A. C. de Francia; Excmo. Sr. Conde Robert de Vogüe, Presidente del A. C. de Francia; Sr. Presidente del A. C. de Portugal; Sr. Presidente del A. C. Román; Excmo. Sr. Conde Clarence von Rosen, Presidente del A. C. de Suecia; Sr. Presidente del A. C. de Suiza; Sr. Presidente del R. A. C. de España.

SOCIOS HONORARIOS

Sr. D. José Talur; Sr. D. Ricardo Goitre; Sr. Coronel del Centro Electrotécnico y de Comunicaciones de Ingenieros del Ejército.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente, Excelentísimo Sr. Duque de Alba

COMISION DE GOBIERNO INTERIOR

Primer Vicepresidente, Excmo. Sr. Conde de Caudilla.—Vocales, Excelentísimo Sr. D. Francisco García Molinas; Excmo. Sr. Vizconde de Val de Erro; Sr. D. Angel González Santibáñez.

COMISION DE FOMENTO

Segundo Vicepresidente, Sr. D. Juan Figuera de Vargas.—Vocales, Excelentísimo Sr. Marqués de Espeja; Excmo. Sr. Conde de Patilla; Sr. D. Indalecio Abril y Ramírez de Arellano.

COMISION DEPORTIVA

Tercer Vicepresidente, Sr. Conde de Santa Marta de Babio.—Vocales, Ilustrísimo Sr. D. Ramón Sáinz de los Terreros; Sr. D. José Muro Lara; Excmo. Sr. Conde de Villa Gonzalo.

SECRETARIO GENERAL

Excmo. Sr. D. Carlos Resines

Accesorios y piezas de recambio para

**CITROEN**

Agencia exclusiva  
de la marca para Madrid, Toledo,  
Ciudad Real y Guadalajara



**S. E. C. R. E. A.**

(SDAD. ESPAÑOLA DE CONSTRUCCION  
REPRESENTACION Y EXPLOTACION DE  
AUTOMOVILES)

AGENCIA EXCLUSIVA PARA ESPAÑA DE

**SAINT-DIDIER**  
ACCESORIOS

PARIS

Especialidad en accesorios  
para automóviles CITROEN



**S. E. C. R. E. A.**

Dirección y oficinas: San Agustín, 2 duplicado. Teléfono 2477 M

**MADRID**



# REAL AUTOMOVIL CLUB DE GUIPUZCOA

Presidente de honor : S. M. el Rey D. Alfonso XIII  
Vicepresidente de honor : S. A. R. el Príncipe de Asturias  
Vicepresidente de honor : S. A. R. el Príncipe D. Jaime

## SOCIOS DE HONOR

Excmo. Sr. Gobernador Civil. Excmo. Sr. Gobernador Militar.  
Excmo. Sr. Presidente de la Diputación. Excmo. Sr. Alcalde de San Sebastián  
Excmo. Sr. Presidente del R. A. C. E.

## SOCIOS HONORARIOS

Excmo. Sr. Conde de Caudilla. Excmo. Sr. D. Felipe Azcona.  
Excmo. Sr. D. Carlos Resines. Excmo. Sr. D. José M. Quiñones.

## JUNTA DIRECTIVA

Presidente, D. Manuel Rezola y Laparte.—Vicepresidente, D. Antonio San Gil y Olló.—Vicepresidente, D. Tiburcio Bea y Cirarruista.—Secretario, D. Federico Zappino y Barcaiztegui.—Tesorero, D. Julián Garbayo y Galar.—Contador, D. Ladislao Echaide y Lizasoain.—Vocales, D. Genaro Arcaute y Sorarrain, D. Luis Larrañaga y Mendía, D. León Carrasco y Amilibia y D. Javier Peña y Veá Murguía.

## COMISION DEPORTIVA

Presidente de honor, S. A. R. el Príncipe de Asturias.—Presidente, D. Antonio San Gil.—Secretario, D. Federico Zappino.—Vocales, D. Julio Segovia, D. Vicenté Ameztoy, D. Alberto Abrisqueta, Sr. Conde de Grá, D. Pedro Ribera, D. José Gaytán de Ayala, D. Martín Mendía, D. Manuel Artola, D. José J. Lizasoain y D. Joaquín Lizasoain.

## COMISION DE TURISMO

Presidente de honor, S. A. R. el Infante D. Jaime.—Presidente, D. Tiburcio Bea.—Secretario, D. Federico Zappino.—Vocales, D. Angel Gascue, D. Ecequiel Roca, D. Eduardo Amoedo, D. Benigno Ruiz de Galarreta, D. Ramón Londaiz, D. Luis Egaña, D. Javier Colmenares y D. Pedro Balanzategui.



A U T O M O V I L E S

# AUSTRO DAIMLER

VIENA

La marca europea más antigua  
Los coches mejor terminados  
La mecánica más perfecta



AGENCIA EXCLUSIVA PARA ESPAÑA

## S.E.C.R.E.A.

(Sociedad Española de Construcción, Representación  
y Explotación de Automóviles)

Dirección y Oficinas

San Agustín, 2 duplicado. Teléfono 2477 M  
Dirección telegráfica: S.E.C.R.E.A.-Madrid

MADRID

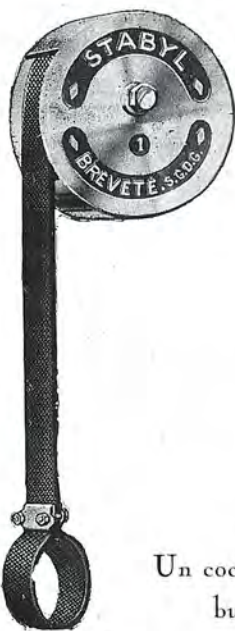




— EL —

# “ STABYL ”

hará que su coche le dure el doble



— Dos horas para montarlos —

Con él se acabaron :

Las sacudidas violentas  
La rotura de los muelles  
La fatiga del puente trasero  
La carrocería desvencijada

Garantizado dos años — —

— — Un mes de prueba

**PIDE NOTICIAS :**

Un coche sin “ STABYL ” puede ser  
bueno ; pero con él, es mejor !

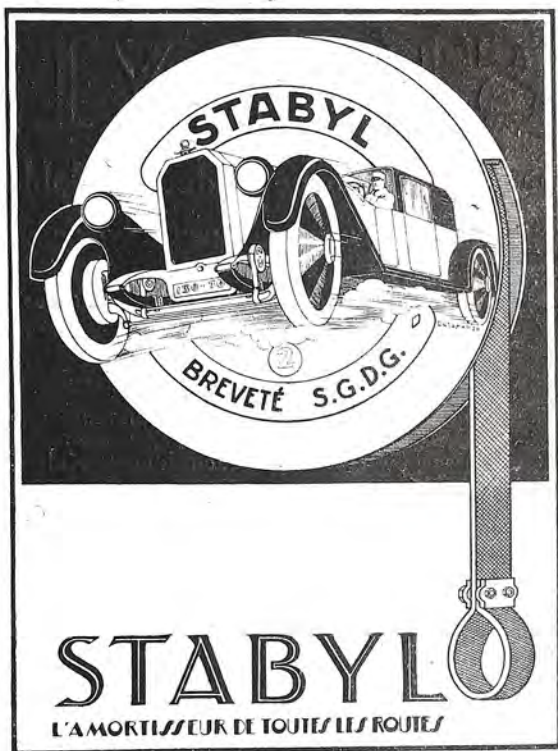
Le “ Stabyl ” L'Amortisseur  
de toutes les routes

En vente dans tous les bons Garages

Demandez Notice et Prix à la Soc<sup>te</sup> Fr<sup>se</sup> des Amortisseurs STABYL

28, Rue Jean-Jaurès, LEVALLOIS-PERRET (Seine)





SOCIÉTÉ FRANÇAISE

des

# Amortisseurs "Stabyl"

28, Rue Jean-Jaurès, LEVALLOIS-PERRET (Seine)

*Pidanlo en todos los garages de España*

IMP. BONIS, 3, RUE BÉLANGER, BOULOGNE





Excmo. Sr. Duque de Alba  
Presidente del Real Automóvil Club de España



Excmo. Sr.  
Marqués de Caudilla



Excmo. Sr.  
D. Carlos Resines





# Studebaker 1926



La Casa STUDEBAKER, la más importante en construcción de coches de 6 cilindros (producción diaria 800 coches), presenta sus dos lujosos tipos 1926

## STANDARD-SIX y BIG-SIX

con frenos hidráulicos en las cuatro ruedas, neumáticos Balloon, limpiaparabrisas y otros muchos refinamientos



VALORES DE «UNA GANANCIA»:

$\frac{1}{5}$  del costo de un automóvil está en el motor. La STUDEBAKER fabrica todos sus motores.

$\frac{1}{3}$  del costo de un automóvil está en la carrocería. La STUDEBAKER construye todas sus carrocerías.

Por lo tanto, como estas grandes economías son invertidas en el perfeccionamiento del producto, la Studebaker puede ofrecer al comprador un coche de calidad superior por poco dinero.

**Agente para Guipúzcoa: VICENTE AMEZTOY, Garage Cantábrico San Francisco, Barrio de Gros. Teléfono núm. 23-75. San Sebastián**





D. Manuel Rezola



D. Antonio San Gil



Excmo. Sr. Alcalde de  
San Sebastián



Excmo. Sr. Presidente de  
la Diputación



D. Tiburcio Bea



D. Federico Zappino



La exactitud es la  
cortesía de los reyes,  
por consiguiente.....



**S.A.T.A.M.**

es el rey de los  
distribuidores

DISTRIBUIDORES PARA GASOLINA Y ACEITE

**S.A.T.A.M. - HARDOLL**

DEPOSITOS PARA TODOS LOS LIQUIDOS INFLAMABLES

Oficinas: Plaza de Cataluña, 9

BARCELONA

Talleres: Batista, 2, 4, 5 y 7

ALGUNAS PERSONALIDADES DEL GRAN PREMIO DE EUROPA 1926



Conde de Vogué



Excmo. Sr. Conde de Santa Marta



Chevalier A. Mercanti



D. José Muro  
Lara



Excmo. Sr. D.  
Ramón Sáinz de  
los Terreros



Excmo. Sr.  
Conde de Villa-  
gonzalo



Excmo. Sr.  
Marqués de  
Espeja

Ganadores de los anteriores Grandes Premios de Europa



Salamano (1923)



† Ascari (1924)



Campari (1925)



COMITÉ  
DEL GRAN PREMIO  
DE EUROPA



\*

PRESIDENTE

Excmo. Sr. Conde de Santa Marta

VOCALES

Conde de Vogué, representante de Francia

Chevalier A. Mercanti, representante de Italia

D. Manuel Rezola, D. José Muro Lara, Excmo. Sr. D. Ramón  
Sáinz de los Terreros y Excmo. Sr. Conde de Villagonzalo,  
representantes de España

DIRECTOR DE LA CARRERA

Excmo. Sr. Don Carlos Resines

\*

JURADO

Comisarios deportivos.—Los del Gran Premio de Europa y  
Marqués de Espeja.

Secretario del mitin.—D. Federico Zappino.

Jueces de llegada.—Sres. Conde de Caudilla, San Gil y Arcaute.

Comisarios técnicos.—Sres. Amezttoy, Conde de Gra y Loma.

Comisarios de pesaje.—Sres. Segovia, Larrañaga, Peña y Men-  
día.

Comisarios Jefes de ruta.—Sres. Abrisqueta y Artola.

Comisario Jefe de comunicaciones.—D. León Carrasco.

Comisarios de Tribunas.—Sres. Lizasoain J. y Lizasoain J. J.

Comisarios para servicios diversos.—Sres. Ribera, Gaytan,  
Echaide y Garbayo.

Delegados para los servicios de Prensa.—Sres. Ruiz Ferry y  
Díaz.

«Speaker».—Sr. Balanzategui.

## IV GRAN PREMIO DE EUROPA

\*

Domingo, 18 de Julio de 1926

Salida : a las 10 de la mañana

Distancia : 45 vueltas o sean 779,175 kilómetros

### PREMIOS

Al primero : La Copa de S. M. el Rey, 50.000 pesetas y el Trofeo del Gran Premio de Europa, al Automóvil Club de su nación.

Al segundo : 20.000 pesetas.

Al tercero : 10.000 pesetas.

Al cuarto : 5.000 pesetas.

Al quinto : 4.000 pesetas.

Al sexto : 3.000 pesetas.

Al séptimo : 2.000 pesetas.

Al octavo : 1.000 pesetas.

Al conductor del coche clasificado que haya efectuado la vuelta más rápida del circuito : 1.000 pesetas.

| Número | MARCA           | Conductor | Clasificación |
|--------|-----------------|-----------|---------------|
| 1      | O. M. I         |           |               |
| 2      | Bugatti I       |           |               |
| 3      | Talbot I        |           |               |
| 4      | Guyot I         |           |               |
| 5      | Eldridge I      |           |               |
| 6      | Sima-Violet I   |           |               |
| 7      | Delage I        |           |               |
| 8      | Jean Graf I     |           |               |
| 9      | O. M. II        |           |               |
| 10     | Bugatti II      |           |               |
| 11     | Talbot II       |           |               |
| 12     | Guyot II        |           |               |
| 14     | Sima-Violet II  |           |               |
| 15     | Delage II       |           |               |
| 16     | Jean Graf II    |           |               |
| 18     | O. M. III       |           |               |
| 19     | Bugatti III     |           |               |
| 20     | Talbot III      |           |               |
| 21     | Sima-Violet III |           |               |
| 22     | Delage III      |           |               |
| 23     | Sima-Violet IV  |           |               |



## Automóviles Willys-Knight

Sin válvulas. Único motor que mejora con el uso. El de más garantía.

**Chassis  
para Omnibus  
y Reparto**

## Automóviles Overland

En cuatro y seis cilindros. El de mejor calidad por su precio.

# AUTO-MADRID, S. A.

San Agustín, número 2

**Madrid**



# GRAN PREMIO DE ESPAÑA

Domingo, 25 de Julio de 1926

Salida: a las 10 de la mañana

Distancia: 40 vueltas o sean 692,600 kilómetros

## PREMIOS

Al primero: La Copa de S. A. R. el Príncipe de Asturias y 30.000 pesetas.

Al segundo: 5.000 pesetas.

Al tercero: 4.000 pesetas.

Al cuarto: 3.000 pesetas.

Al conductor del coche clasificado que haya efectuado la vuelta más rápida del circuito: 1.000 pesetas.

| Número | MARCA            | Conductor | Cilindrada | Clasificación |
|--------|------------------|-----------|------------|---------------|
| 1      | Salmson I        |           |            |               |
| 2      | Sima-Violet I    |           |            |               |
| 3      | Sumbean I        |           |            |               |
| 4      | Bequet-Special I |           |            |               |
| 5      | Bugatti I        |           |            |               |
| 6      | Delage I         |           |            |               |
| 7      | Amilcar I        |           |            |               |
| 8      | Guyot I          |           |            |               |
| 9      | Jean-Graf I      |           |            |               |
| 10     | B. N. C. I       |           |            |               |
| 11     | Eldridge I       |           |            |               |
| 12     | Salmson II       |           |            |               |
| 14     | Sima-Violet II   |           |            |               |
| 15     | Bugatti II       |           |            |               |
| 16     | Delage II        |           |            |               |
| 18     | Amilcar II       |           |            |               |
| 19     | Guyot II         |           |            |               |
| 20     | Jean Graf II     |           |            |               |
| 21     | Salmson III      |           |            |               |
| 22     | Sima-Violet III  |           |            |               |
| 23     | Bugatti III      |           |            |               |
| 24     | Delage III       |           |            |               |
| 25     | Amilcar III      |           |            |               |
| 26     | Sima-Violet IV   |           |            |               |
| 27     | Bugatti IV       |           |            |               |
| 28     | Bugatti V        |           |            |               |
| 29     | Bugatti VI       |           |            |               |
| 30     | Bugatti VII      |           |            |               |
| 31     | Bugatti VIII     |           |            |               |
| 32     | Bugatti IX       |           |            |               |

**HUILE  
MOTEUR**



*Les Yaccolines*

*mieux que l'huile de ricin*



# IV GRAN PREMIO DE TURISMO DE GUIPÚZCOA

\*

Jueves, 22 de Julio de 1926

**Salida : a partir de las 11 de la mañana por categorías  
según dispone el Reglamento**

## PREMIOS

Para cada categoría.—Al primero : Una Copa y 5.000 pesetas.

Al segundo : 2.500 pesetas.

Al tercero : 1.500 pesetas.

Al cuarto : 1.000 pesetas.

Al coche que recorra mayor número de kilómetros: Copa de S. M. la Reina.

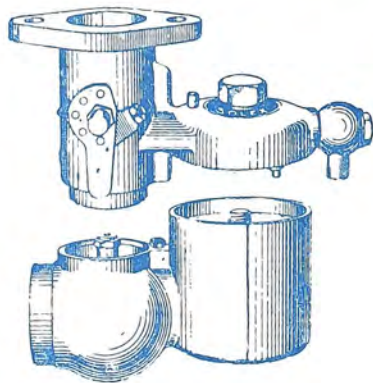
Al ganador de la clasificación general: Trofeo de la Excm. Diputación de Guipúzcoa.

| N.º Y MARCA           | Conductor | Clasfi. | N.º Y MARCA               | Conductor | Clasfi. |
|-----------------------|-----------|---------|---------------------------|-----------|---------|
| <b>Categoría G</b>    |           |         | <b>Categoría E</b>        |           |         |
| 1. B. N. C. I         | .....     | .....   | 29. T. A. M. I            | .....     | .....   |
| 2. Amilcar I          | .....     | .....   | 30. Ballot I              | .....     | .....   |
| 3. Chenard Walker I   | .....     | .....   | 31. O. M. II              | .....     | .....   |
| 4. Jean Graf I        | .....     | .....   | 32. Bugatti III           | .....     | .....   |
| 5. Salmson I          | .....     | .....   | 33. G. Irat II            | .....     | .....   |
| 6. G. M. I            | .....     | .....   | 34. T. A. M. II           | .....     | .....   |
| 7. Senechal I         | .....     | .....   | 35. Ballot II             | .....     | .....   |
| 8. S. A. R. A. I      | .....     | .....   | 36. O. M. III             | .....     | .....   |
| 9. Aries I            | .....     | .....   | 37. Bugatti IV            | .....     | .....   |
| 10. B. N. C. II       | .....     | .....   | 38. Bugatti V             | .....     | .....   |
| 11. Amilcar II        | .....     | .....   | <b>Categoría D</b>        |           |         |
| 12. Chenard Walker II | .....     | .....   | 39. Aries II              | .....     | .....   |
| 14. Jean Graf II      | .....     | .....   | 40. Overland I            | .....     | .....   |
| 15. Salmson II        | .....     | .....   | 41. Aries III             | .....     | .....   |
| 16. G. M. II          | .....     | .....   | <b>Categoría C</b>        |           |         |
| 18. Senechal II       | .....     | .....   | 42. Lorraine Dietrich I   | .....     | .....   |
| 19. B. N. C. III      | .....     | .....   | 43. Willys Knight I       | .....     | .....   |
| 20. Amilcar III       | .....     | .....   | 44. Buick I               | .....     | .....   |
| 21. Jean Graf III     | .....     | .....   | 45. Peugeot               | .....     | .....   |
| 22. B. N. C. IV       | .....     | .....   | 46. Lorraine-Dietrich II  | .....     | .....   |
| 23. Amilcar IV        | .....     | .....   | 47. Buick II              | .....     | .....   |
| <b>Categoría F</b>    |           |         | 48. Peugeot II            | .....     | .....   |
| 24. Bugatti I         | .....     | .....   | 49. Lorraine Dietrich III | .....     | .....   |
| 25. Jean Graf IV      | .....     | .....   | 50. Buick III             | .....     | .....   |
| <b>Categoría E</b>    |           |         | <b>Categoría B</b>        |           |         |
| 26. O. M. I           | .....     | .....   | 51. Studebacker I         | .....     | .....   |
| 27. Bugatti II        | .....     | .....   | 52. Mercedes I            | .....     | .....   |
| 28. G. Irat I         | .....     | .....   | 53. Mercedes II           | .....     | .....   |
|                       |           |         | 54. Mercedes III          | .....     | .....   |

# EL CARBURADOR

# SOLEX

Tipo M, es



## Sencillo

No tiene más que un difusor

## Práctico

Todas sus piezas son accesibles inmediatamente

## Económico

# SOLEX

ha ganado dos veces seguidas el

**Gran Premio de Consumo del Mans (Francia)**

y posee el

**Record del Mundo de Consumo**

**SE REGULA FACILMENTE. No tiene más que dos surtidores y un difusor para intercambiar.**



PRUEBA GRATIS.—Por mediación de su garagista le facilitaré a título de prueba y por un mes, el carburador que usted requiera para su coche.

**VENTAS AL POR MAYOR**



BARCELONA : Rosellón, 192  
MADRID : Fernández de la Hoz, núm. 17

## SERVICIOS DE CUADROS INDICADORES Y COMUNICACIONES

Para que en todo momento pueda conocer el público la marcha de las carreras y la situación particular de cada coche durante su transcurso, se establece el servicio de cuadros indicadores.

Estos son distintos para las carreras de velocidad (Gran Premio de Europa y Gran Premio de España) y para la carrera de turismo.

En las primeras constituyen los cuadros tres bastidores, cada uno para doce coches. En la primera columna de cada cuadro encabezado con una M van los números de las matriculas de los coches, conforme les ha correspondido en el sorteo, y que son el número que llevan pintado los coches en la parte delantera, costado y parte trasera. En la columna inmediata derecha, figura la marca del coche y en la siguiente, de las mismas dimensiones que la anterior, figura el nombre del correspondiente conductor. Dentro de cada fila, a continuación, y correspondiéndose con los datos anteriores, existe un encasillado con cinco huecos; el primero encabezado con una V indica el número de la última vuelta correspondiente al coche cuya matrícula, marca y conductor, figuran en la misma fila y a su izquierda. El segundo, tercero y cuarto huecos marcados con una H, una M y una S, expresan el tiempo que ha transcurrido desde el principio de la carrera hasta el final de la vuelta expresada en el hueco anterior, marcado por la V. En los dos últimos huecos de cada fila se expone: en el que corresponde a las letras Ines. los coches retirados o con avería, y en el de la C, o último de la fila, la clasificación cada cinco vueltas.

El cuadro indicador para la carrera de turismo, consta de dos partes. La primera está formada por las tres primeras casillas de cada fila de los cuadros anteriores en los que hemos dicho figuraban la matrícula, marca y nombre del conductor del coche.

La segunda parte la integra un bastidor independiente cuya primera columna lleva las letras M, (matrícula) V (vueltas) e Ines. (indicaciones). Con cada una de estas letras se corresponden, en sus respectivas filas, los datos por ellas representadas. De esta forma, en la fila que comienza por la M, figurarán las matriculas de todos los coches por orden de numeración y de izquierda a derecha. La fila de la V contendrá en grandes hojas y a modo de un gran bloque, el número de la vuelta, que indica las veces que cada coche ha pasado por delante de las tribunas, para lo cual, cada vez que pase un coche, se arrancará una hoja del correspondiente bloque y aparecerá expresado en la hoja, además del número de vueltas efectuadas, el número de kilómetros recorridos. Este número de kilómetros, al finalizar la carrera, tiene que ser superior a mil para que el coche pueda clasificarse. Claro es, que, teniendo en cuenta la ventaja que en la hora de salida se concede a los coches de categorías inferiores, en la clasificación final figurarán por el orden del mayor número de kilómetros que indica su correspondiente hoja y recorridos desde que se dió la salida a su categoría hasta la hora de la terminación de la carrera.

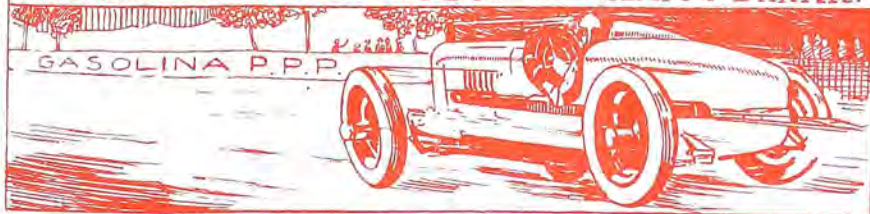
La última fila marca los coches retirados o que hayan sufrido averías.

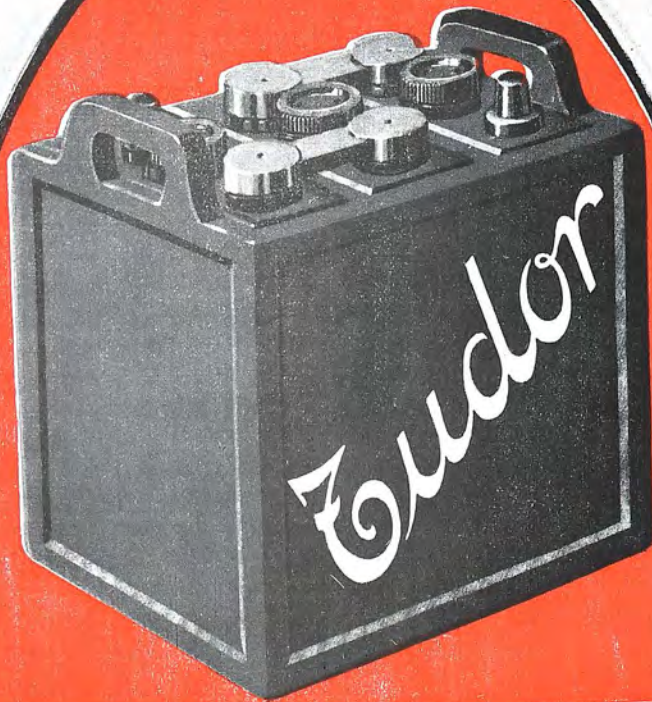
Con objeto de dar a conocer el coche que se aproxima a las tribunas, se anunciará su paso por las inmediaciones del pueblo de Lasarte mediante un sistema combinado de teléfonos, timbres eléctricos y bombillas coloradas, situadas éstas enfrentándose con el número de matrícula que figuran en los bastidores de los cuadros de velocidad. Un golpe de timbre anunciará la proximidad del coche, y el encendido de la bombilla correspondiente señalará el número de su matrícula, marca y conductor.

Con objeto de que en todo momento el público de las tribunas pueda conocer las incidencias de las carreras ocurridas en todo el recorrido del circuito, la Excm. Diputación de Guipúzcoa tiene instalada una red telefónica a todo lo largo de él, con ocho centrales en los puntos más importantes. Todas estas centrales comunican directamente y en auxilio de cuadros distribuidores entre sí y con la central instalada en la caseta de las tribunas. Entre las centrales de la Excm. Diputación existe una instalación de teléfonos militares, cuyas centrales están espaciadas un kilómetro. Estas centrales militares, que rellenan los espacios comprendidos por las otras centrales, están distribuidas de tal forma que cualquier incidente de las carreras es comunicado por ellas a las centrales principales, las que sin pérdida de tiempo, las transmitirán a la central de las tribunas.

Cuantas noticias interesan al público son puestas en su conocimiento por potentes «Altavoces» instalados en las inmediaciones de los cuadros indicadores.

PETROLEOS PORTO - P.I.S.A. - CONSULADO 1-BARNA.





**LA MEJOR BATERIA**  
**PARA**  
**AUTOMOVILES**

## LO QUE SE HA HECHO EN SAN SEBASTIAN

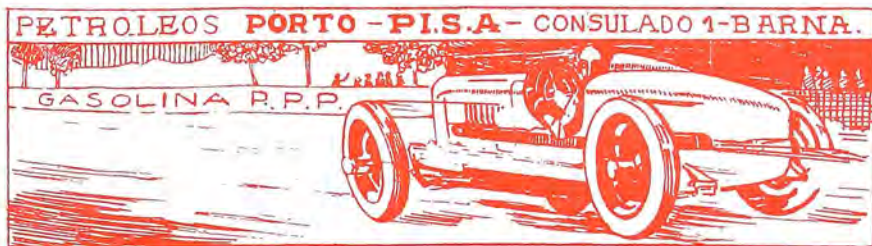
Hasta estos últimos tiempos, el sport automovilista, que tiene tan estrechos lazos con el desarrollo de una industria potente, estaba monopolizado por los países de mayor producción. En los Estados Unidos, donde existen centenares de autodromos, no hay día en que no haya su carrera. En Francia, que es el país que ocupa el segundo puesto en la escala de producciones nacionales, las competencias son igualmente numerosas, y la misma ley se verifica para Italia e Inglaterra. En España, Cataluña, único centro productivo automóvil, fué largo tiempo teatro único de manifestaciones automovilistas.

Una agrupación activa y decidida, el Automóvil Club de Guipúzcoa, precisamente porque conocía bien la cuestión, quiso, en el interés general español, crear en San Sebastián su gran «meeting» anual. La intención data de tres años apenas; su conversión en hecho presentaba grandes dificultades, encontraba obstáculos temibles. La voluntad, la tenacidad, la iniciativa inteligente de los guipuzcoanos, han triunfado de unas y otros. No solamente el «meeting» de San Sebastián se disputa en 1926 por cuarta vez con un éxito siempre creciente, sino que aún comprende este año el más hermoso florón deportivo del viejo mundo, el Gran Premio de Europa.

España ha conquistado así todo un primer puesto en un tiempo «record». Pero los efectos maravillosos de los (¿animadores?) tendrán otras consecuencias. Parece imposible que esta región del Norte español, donde se encuentran, como en Eibar, las posibilidades de una mano de obra mecánica de primer orden, como Bilbao, región de grandes recursos industriales, parece imposible, repito, que esta hermosa región no venga a ser el asiento de una gran industria automóvil transpirenaica.

¿Cómo, además, no rendir igualmente un merecido homenaje a los que han sabido hacer del circuito de San Sebastián el más admirable recorrido que hay en el mundo? Nada ha sido escatimado; ni tiempo, ni dinero, ni el concurso de todos para realizar esta gran obra. Y cuando se busca el móvil esencial de una acción tan poderosa, se reconoce bien pronto que sólo la fe ha podido realizar tales prodigios. Los de San Sebastián creían en la magnitud como en la necesidad de su obra. Por haberla espléndidamente realizado, tienen derecho a que se les rinda honor.

C. FAROUX.





# Automovilistas !!

que necesitáis un alumbrado

**SEGURO**

**POTENTE**

**ECONOMICO**



es indispensable llevar en vuestro coche  
una botella del excelente acetileno disuelto

## MAGONDEAUX



## PREST-O-LITE

que servirá de alumbrado directo de máxi-  
ma potencia y también de reserva a vues-  
tro alumbrado eléctrico, siempre susceptible de  
averías múltiples

**Cambio en el acto de las botellas vacías  
por llenas en cualquiera de los cuatrocientos  
stokistas repartidos en toda España**

### STOKISTAS EN GUIPUZCOA

|                 |  |
|-----------------|--|
| San Sebastián.  | Massé Hermanos, Subida del Hospital.   |
| "               | Mañero y Mendiburu, P. Ategorrieta.    |
| "               | Echevarría Hermanos, Plaza de Zubieta. |
| "               | Enrique Bengoechea, Peña y Goñi, 14.   |
| "               | Ramón Iriarte, C. Usandizaga.          |
| "               | Garnier Automóvil, Miracruz, 9         |
| "               | Julio Segovia, Usandiaga, 1            |
| Zumárraga . . . | Miguel Ugalde.                         |
| Eibar . . . . . | Julián Muñoa.                          |
| Tolosa, . . . . | Hilario Urretavizcaya.                 |

### AGENTE EN SAN SEBASTIAN

D. CARLOS DE LARGACHA.—PEDRO EGAÑA, 6

### OFICINAS CENTRALES

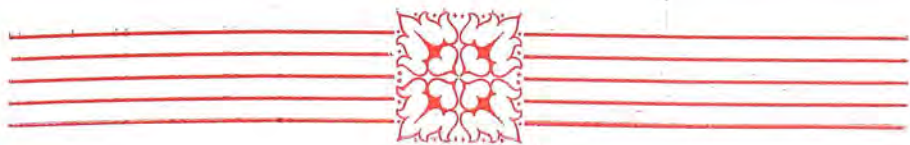
## SOCIEDAD IBERICA DE LOS APARATOS MAGONDEAUX

ARLABAN, NUMERO 7.—MADRID

**10 FABRICAS :: 35 AGENCIAS :: 400 STOKISTAS**

Señales luminosas para carreteras y ferrocarriles  
Alumbrado doméstico y toda clase de alumbrados





Sr. encargado de Automobil de San Sebastián

No se si Vd. sabe lo que esta pasando en el pueblo con Chomin que vive en el caserío de Altamendi. Pues bien allí en lo más alto del monte de Altamendi tiene el caserío Chomin que vive con sus hermanos Pachi, Anthon y Jose. Estos son solteros y Chomin esta casado con una chica

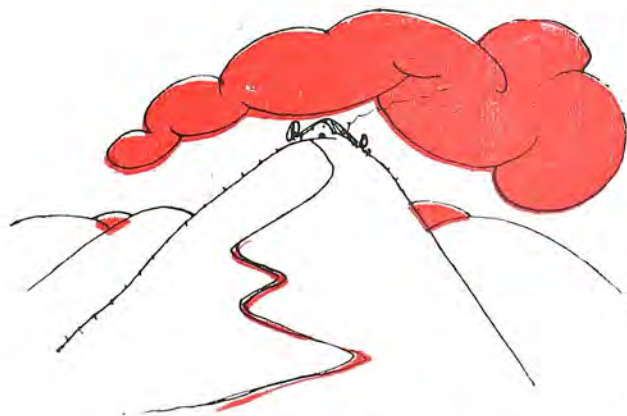
guapa que se llama Gervashi y que tambien tiene un hijo que se llama Inashio.

Como viven tan alto y los cuatro hermanos tienen que bajar muchas veces la cuesta para venir al pueblo, y luego tenían que subir otra vez la cuesta grande

esa del monte, estaban los pobres más flacos que angulas. Comer ya hacian bien y buenos tragos de sidra tambien ya hacian, pero las cuestas arriba y abajo les hacia estar tan flacos que lastima y todo daba el verlos.

Un dia Chomin le dice a su mujer: Mira Gervashi, esto no podemos seguir asi, porque morir vamos a hacer de flacos que vamos quedar todos y y lo mejor que vamos hacer es comprar un decimo de loteria en el pueblo, y si nos

toca, vamos comprar un hermoso automobil para subir esta cuesta tan grande. Bueno comprar hicieron el billete y justo tocar les hizo un buen



# AUTOMOVILES "LORYC-EHP"



## El coche que sube

*Pequeño consumo. Gran rendimiento. Cilindrada 1.200 c. c.  
Velocidad, 120 kilómetros por hora en motor Sport no de carreras  
Todos modelos sobre chasis corto y largo*

### Grand Sport ¡¡La revelación de la temporada!!

*Chassis corto. Frenos sobre las cuatro ruedas (Parrot) Ruedas Rudge,  
engrase a presión, diferencial, magneto Boch. Velocidad, 120 kilóme-  
tros por hora. Estabilidad única, 8 HP 8 litros por 100 kilómetros. ¡El  
Loryc EHP es un coche, no un cyclecar! ¡Probarlo es adoptarlo!*

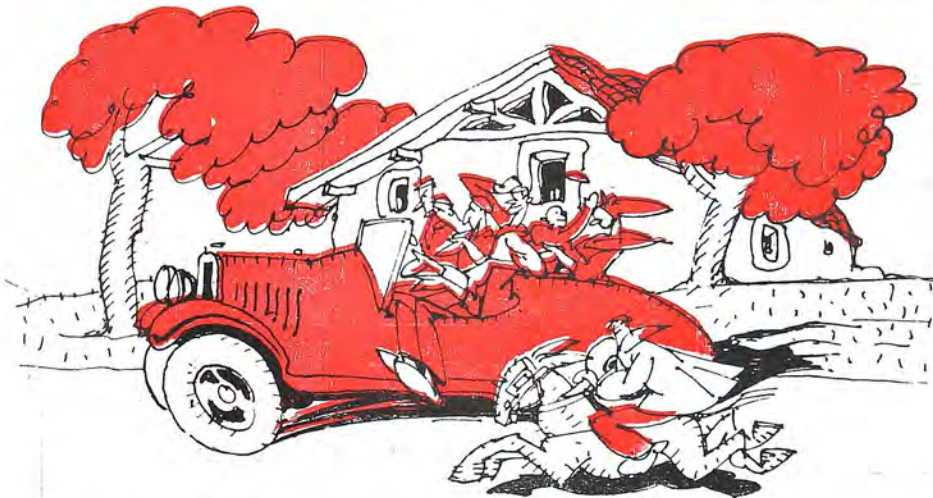
AGENTES: Madrid: D. Ricardo Martí, Pi y Margall, 16, Seguros Omnia.  
Cataluña: D. Narciso Alvarez-Cuevas, Comercial Manymbert,  
S. A., Pasajes de la Paz, letra A.—Andalucía: D. Eduardo  
Mendicuti, Villa Horacia, Sanlúcar de Barrameda.—Baleares:  
D. Antonio Darder, Palma de Mallorca.

Bilbao. Agentes para la región: Irizar y Arruga





número y a cobrar corriendo se fue Chomin y a una tienda hermosa de automobiles se fue y compro uno muy bonito de no se que marca dicen que es y que esta pintado de amarillo muy bonito y tiene dos hermosas

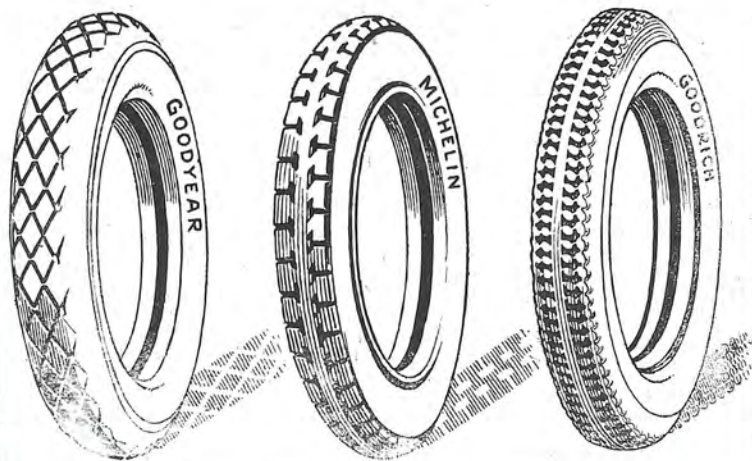


butacas muy goshos dentro para ir bien sentado. Chomin ya sabiaguair de haber andado en autocamion de una fabrica, y enseguida estrenar hizo el automobil con toda su familia adentro y a comer una hermosa salsa de como de domingo se fueron a una sidrería dejando detras a todos los amigos y otros animales que iban corriendo por camino. Pero ahí está que después de un poco tiempo, como no andaban arriba y abajo la cuesta engordar empezaron a hacer y luego no podían ir todos adentro del auto-



movil y se iban quedando unos y otros luego sin poder ir juntos al pueblo hasta que solo Chomin cabia en dentro de los sillones. Entonces ju-

# NEUMÁTICOS



**XIMENEZ & Co.**

USANDIZAGA, 51 :: SAN SEBASTIAN :: TELEFONO 30-04

DEPOSITO DE  
ACEITES



**Mobiloil**

GUIESE POR NUESTRO  
CUADRO DE RECOMENDACIONES

DE LA VACUUM  
OIL COMPANY

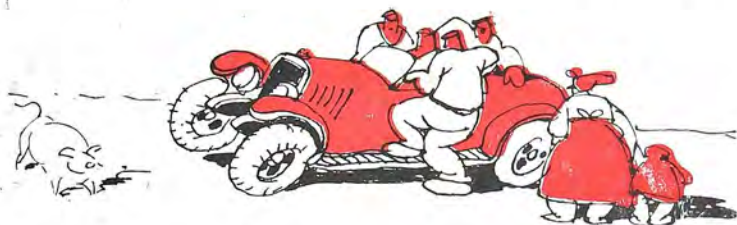


AUTOMOVILES  
OMNIBUS  
CAMIONETAS

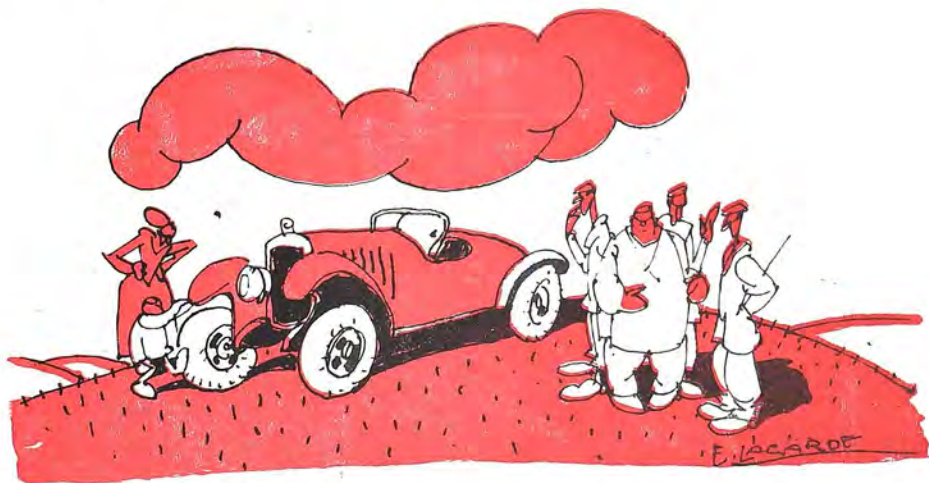


Véase en el frente nuestro mapa de carreteras

gar hicieron otro número de loteria y tocar les ha hecho y ahora quieren comprar un automovil mas grande y mas hermoso entodavia y como no saben como comprar me han dicho que yo que ya se algo de letras y ten-



go educacion le escriba a Vd. una carta para que me diga lo que es lo mas mejor para comprar y en donde podran todos juntos entrar y que tenga buen color y con una trompeta que haga mucho ruido.



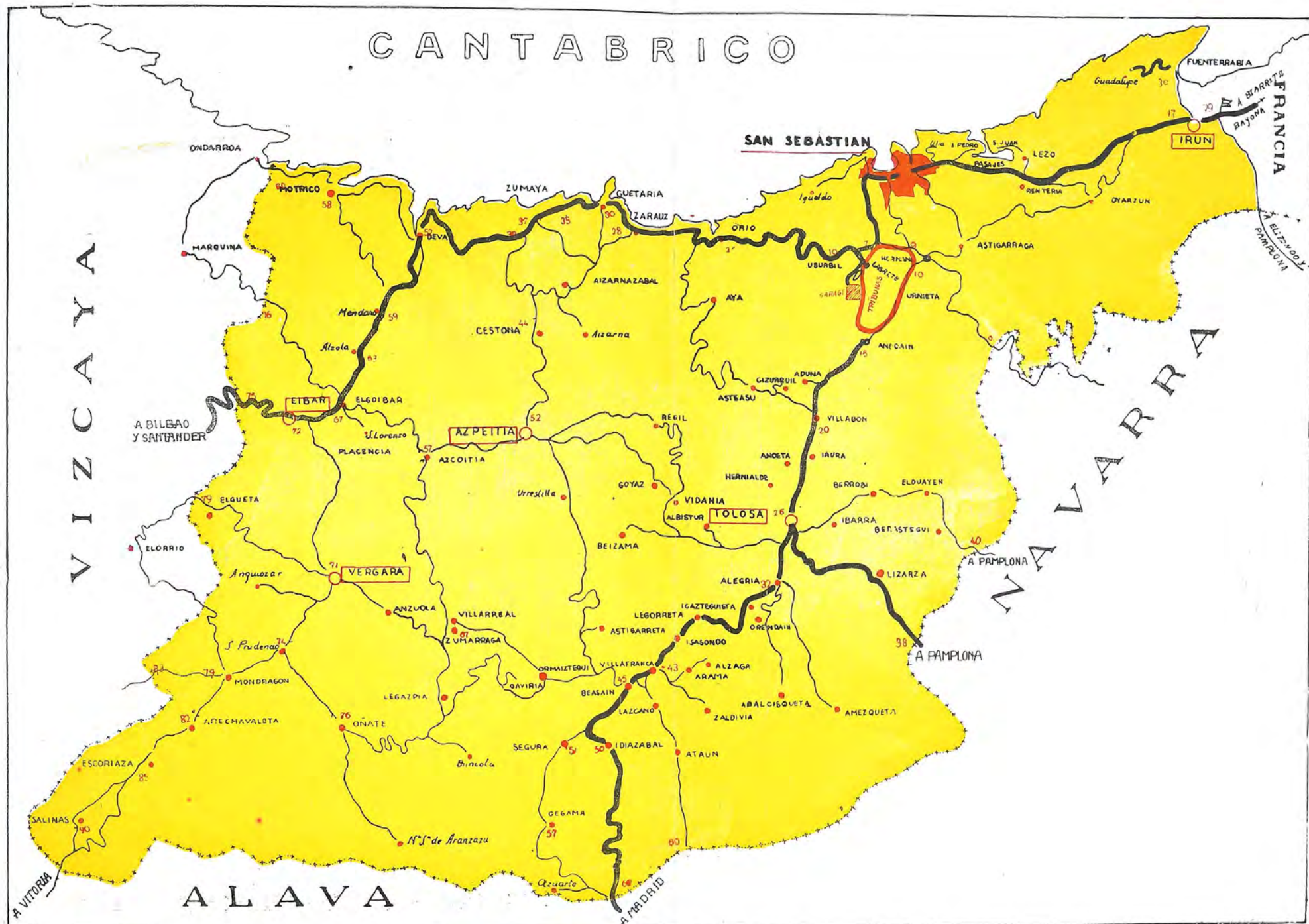
Puede escribirme enseguida a caserio de Urmerke a Roshario Prezku y ezkerrik asko.

**G A S O L I N A**

Petróleos Porto-Pi, S. A.  
CONSULADO NUMERO 1  
BARCELONA



Diésel-Oil  
Fuel-Oil  
Lubrificantes



**Plano general de las carreteras que dan acceso al Circuito**

| Distancias kilométricas entre San Sebastián y las siguientes poblaciones de España y del Extranjero |     |
|---|-----|
| Barcelona   | 570 |
| Bilbao  | 118 |
| Burgos  | 228 |
| Calahorra por Vitoria-Logroño   | 232 |
| Cestona   | 42  |

|                |     |
|----------------|-----|
| Coruña (Costa) | 806 |
| Deva           | 52  |
| Durango        | 87  |
| Eibar          | 72  |
| Eigóibar       | 66  |
| Elizondo       | 80  |
| Estella        | 116 |
| Ferrol         | 751 |
| Fuenterrabía   | 20  |
| Gijón          | 422 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Guetaria                  | 31  |
| Haro por Tolosa Vitoria   | 159 |
| Huesca por Pamplona-Jaca  | 287 |
| Huesca por Zaragoza       | 335 |
| Iruñea                    | 18  |
| Jaca por Pamplona Liédana | 198 |
| Las Arenas                | 131 |
| León por Oviedo           | 547 |
| Lequeitio                 | 77  |
| Limpas                    | 189 |

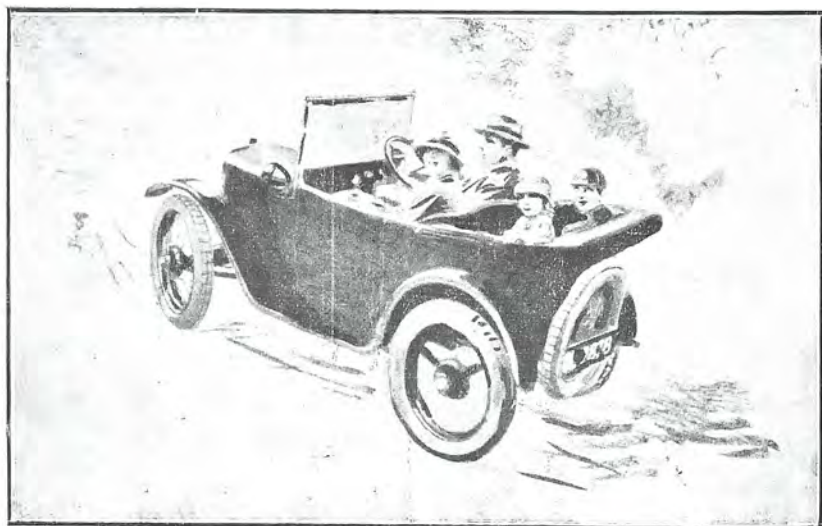
|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Logroño                         | 175 |
| Loyola por Zumaya-Gestona       | 50  |
| Loyola por Tolosa               | 54  |
| Madrid                          | 489 |
| Miranda de Ebro                 | 149 |
| Mondragón por Tolosa            | 78  |
| Mondragón por Zumarraga-Vergara | 64  |
| Ondárroa                        | 83  |
| Oñate por Vergara               | 427 |
| Oviedo                          | 427 |

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Pamplona                         | 38  |
| Pontevedra por Orense-Ponferrada | 91  |
| Santander                        | 222 |
| Santiago de Compostela por Lugo  | 713 |
| Sobrán por Vitoria-Miranda       | 170 |
| Solares                          | 208 |
| Vigo por Orense-Ponferrada       | 922 |
| Vitoria                          | 115 |
| Zaragoza                         | 264 |
| Zumarraga                        | 57  |

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Bayona                | 55  |
| Biarritz              | 47  |
| Burdeos               | 229 |
| Hendaye               | 20  |
| Hendaye-Plage         | 23  |
| Luzdes por Bayona-Pau | 199 |
| Paris                 | 790 |
| Pau                   | 160 |
| Saint-Jean de Luz     | 31  |
| Toulouse              | 361 |

| Itinerario San Sebastián-Paris |     |
|--------------------------------|-----|
| Bayona                         | 55  |
| Burdeos                        | 230 |
| Anguléma                       | 353 |
| Poitiers                       | 463 |
| Tours                          | 563 |
| Chartres                       | 701 |
| P. ris.                        | 790 |

*Austin*  
5 H.P.



EL  
COCHE PEQUEÑO  
SIN IGUAL

★

**Sociedad Automecánica Española Ltda.**

*BILBAO : Plaza del Funicular de Archanda*

*MADRID : Calle Recoletos, 1*

## UN ARTÍCULO DE RUIZ FERRY

**C**UANDO se conoce el medio en que se desenvuelven las organizaciones de los Grandes Premios y se conoce asimismo los factores que integran dichas organizaciones o en torno de las cuales giran éstas, no puede menos de sentirse cierto asombro por la obra llevada a cabo por el intrépido grupo de donostiarros (unos efectivos y algún otro honorario), que han logrado culminar en un Gran Premio de Europa, la primitiva y más modesta iniciativa del primer circuito de Lasarte.

En cualquier otro momento de épocas pasadas, incluso en la fecha de la iniciación de esta obra, pudo suponerse que el antes simbólico edificio que se alza tras el Club Náutico, constituía un sólido baluarte para proteger las espaldas de los que tuvieron la audaz iniciativa de hacer un circuito automovilista en San Sebastián.

Pero ahí está la historia de las carreras de automóviles de Lasarte, fresca en la memoria de quienes sólo fuimos espectadores o críticos de ellas. Y esa historia nos dice que el éxito de sus organizaciones comenzó su curva ascensional en el preciso momento en que los «padres de la criatura» desterraron la tutela del aludido edificio simbólico.

Plumas más hábiles y más habituadas al elogio personal, han dicho cuanto pudiera decirse en justicia acerca de la labor de los «héroes» del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, benjamín por la edad y mayorazgo por la calidad deportiva, del padre de los clubs españoles, del Real Automóvil Club de España, que le ha concedido este año el máximo galardón que pudiera dedicarle: el Gran Premio de Europa. Las organizaciones donostiarros del circuito de Lasarte, se diferencian totalmente de sus similares extranjeras. Los laborantes de aquéllas son, todos, hombres de trabajo que se sacrifican. Ninguno de ellos

alcanza en estas organizaciones otra cosa que contrariedades y amarguras. No hay entre estos infatigables trabajadores ninguno de esos figurones internacionales que apoyan el «dossier» de los reglamentos y los calendarios deportivos sobre el lado de su americana donde se aloja su propia cartera... Sus nombres brillan por la propia aureola de su actividad social y nada buscan en estas cruzadas automovilistas, sino honrar a España y honrar a su región, en muy segundo término.



Los Grandes Premios de 1926 de San Sebastián marcarán en la historia del automovilismo una fecha señaladísima no sólo por su éxito, sino porque, o mucho hemos de equivocarnos o va a ser sumamente difícil, en adelante, organizar competiciones semejantes en forma que no pueda hacerlas caer en el aspecto solamente espectacular.

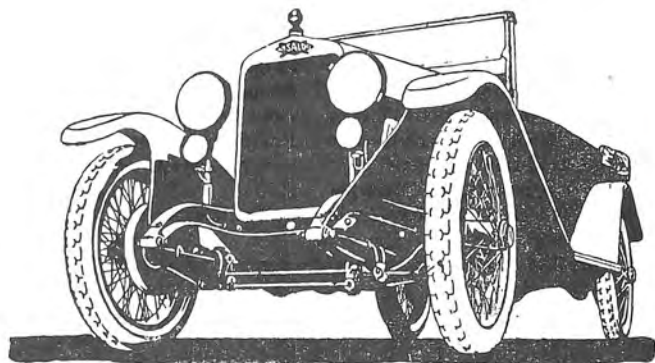
Porque Lasarte (y no pretendemos con esta afirmación nuestra descubrir el Mediterráneo) no es un autódromo. La intervención de un Municipio, una Diputación, el Estado y de unos

Clubs automovilistas, es cosa absolutamente diferente del legítimo pero muy distinto «negocio» de explotar un lugar de espectáculos.

A este último se logra, por conocidos procedimientos, hacer concurrir a corredores y coches. A Lasarte tienen que venir por razones fundamentales distintas.

En otros países, la base de estas competiciones está constituida por un núcleo mayor o menor de constructores nacionales. En España (y no es aquí lugar de analizar las causas de su abstención) no puede la industria automovilista ser eje de organización de un Gran Premio. Holguémonos, pues, de haber logrado asistir en territorio español a uno de los primeros Grandes Premios de Europa y confiemos que no sea el último que aquí se celebra.

RICARDO RUIZ FERRY



El automóvil que ha  
rodado seis días y  
seis noches sin parar



**Sociedad Automecánica Española Ltda.**

BILBAO : Plaza del Funicular de Archanda

MADRID : Calle Recoletos, 1

# IV CIRCUITO AUTOMOVILISTA DE SAN SEBASTIAN

18, 22 Y 25 DE JULIO DE 1926

## EL PALMARES DEL I, II Y III CIRCUITO

1923

### Gran Carrera de Motocicletas

#### Clasificación general:

- 1.º Eduardo Landa, 450 kilómetros en 3 horas, 59 m. 16 s. velocidad media por hora, 90 kilómetros
- 2.º Riganti, en 4 h. 19 m. 34 s.-2.
- 3.º Gremont, Pean, en 4 h. 33 m. 32 s.-2. (Primero en su categoría).

La vuelta más rápida la estableció Eduardo Landa, cubriendo los 17,750 km. en 10 m. 20 s.

### Premio de Sidecars

#### Clasificación general:

- 1.º Vicente Naurer, 270 km., en 2 h. 53 m. 57 s.-2. media 75 km. 800 m. por h.
  - 2.º Villat, en 3 h. 50 m. 45 s.-6.
  - 3.º P. Pi, en 3 h. 56 m. 25 s.-2.
- La vuelta más rápida; Vicente Naurer, kms. 17,750 m. en 12 m. 25 s.

### Gran Premio de Turismo

#### 1.ª Categoría:

- 1.º Satrústegui, Bugatti, 106 km. 500 m. en 1 h. 14 m. (media 86 km. 667 m. por h.)
- 2.º Espée, Bugatti, en 1 h. 16 m. 4. s.
- 3.º Pruner, Citroën, en 1 h. 29 m. 35 s.

#### 2.ª Categoría:

- 1.º Martín, Bignan, 117 km. 500 m. en 1 h. 57 m. 34 s. media 91 km. 358 m. por h.
- 2.º Belven, Delage, en 1 h. 58 m. 6 s.

#### 3.ª Categoría:

No se clasificó ningún corredor.

#### 4.ª Categoría

- 1.º Dubonnet, Hispano Suiza, 443 km. 750 m. en 4 h. 52 m. y 52 s. (media 91 km. 650 m. por h.)
  - 2.º Garnier, Hispano Suiza, en 4 h. 59 m. 2 s.
  - 3.º Boyriven, Hispano-Suiza, 5 h. 13 m. 23 s.
- La vuelta más rápida, Dubonnet, en 9 m. 26 s. (media 113 km. 310 m. por h.)

### Prueba de Autociclos

#### Categoría 1100 c. c.:

- 1.º Bueno, Salmson, 461 km. 500 m. en 5 h. 39 m. 14 s.-6. (Media 82 km. por h.)
- 2.º Benoist, Salmson, 5 h. 30 m. 15 s.
- 3.º Mauve, Mauve, en 6 h. 10 m. 43 s.-8. Este tiempo lo invirtió en dar 19 vueltas, obligándole el Jurado a parar.

#### Categoría 750 c. c.:

- 1.º Palazón, Senechal, en 6 h. 00 m. 50 s. Media 76 km. 350 m. por h.
- 2.º Sierra, B. N. C., en 6 h. 20 m. 26 s. (Sólo dió 23 vueltas, al circuito).

### Gran Premio de San Sebastián

- 1.º Guyot, Rolland Pilain, 443 km. 750 m. en 4 h. 45 m. 57 s. media 93 km. 773 m. por hora.
  - 2.º Delalande, (Rolland Pilain, en 5 h. 19 m. 12 s.
  - 3.º Hamovichi, Ballot, en 5 h. 37 m. 16 s.
- La vuelta más rápida, Guyot en 10 m. 9 s. (Media de 105 km. 300 m. a la hora.)

### Gran Premio de Voiturettes

- 1.º Barón de L'Épée, Bugatti, 587 km. 895 m. en 6 h. 54 m. 22 s. (Media de 85 km. 58 m. por h.)
  - 2.º De Vizcaya, Elizalde, en 7 h. 25 m. 46 s.
  - 3.º Sotrústegui, Elizalde, en 7 h. 25 m. 46 s.-1
- La vuelta más rápida, Benoist, S. Imson, con 11 m. 6 s. (Media de 96 km. 297 m. a la h.)

1924

### Gran Premio de Motocicletas

#### Categoría A:

- 1.º Marc, Alcyon, 266,250 km. en 3 h. 4 m. 24 s.-2 (Media de 87,020 km. por h.)
- 2.º Jolly, Alcyon, en 3 h. 16 m. 5 s.-6.
- 3.º Cantó, Velocette, en 3 h. 43 m. 17 s.

La vuelta más rápida, Marc, en 11 m. 17 s.-8

#### Categoría B:

- 1.º Mateos, Douglas, 355 kms. en 4 h. 14 m. 12 s.-8. (Media de 84,055 km. por h.)
- 2.º Anstice, Douglas, en 4 h. 41 m. 27 s.-2.
- 3.º Whalley, Douglas, en 4 h. 44 m. 51 s.

La vuelta más rápida Whalley, en 11 m. 4 s.-2

#### Categoría C:

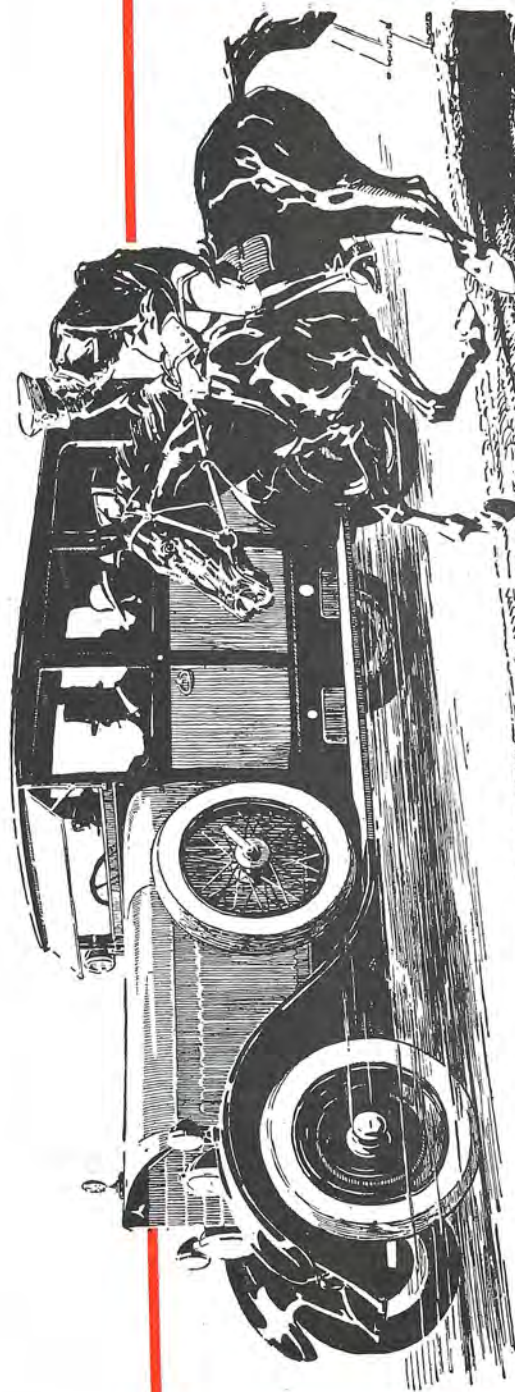
- 1.º Fuentes, Harley, 443,750 kms. en 5 h. 53 m. 34 s.-6. (Media de 75,629 km. por h.)
  - 2.º Arteche, Harley, en 5 h. 53 m. 44 s.
- La vuelta más rápida Fuentes, en 11 m. 31 s.-2

### Gran Premio de Turismo de Guipúzcoa

#### 1.ª Categoría:

- 1.º Leblanc, Salmson, 177,750 km. en 2 h. 8 m. 55 s.-4. (Media 82,600 km. por h.)
- 2.º Rigal, Aries, en 2 h. 9 m. 33 s.-4.





**MERCEDES=BENZ**  
DAMLER MOTOREN GESELLSCHAFT : BENZ & CO. DEINISCHE-AUTOMOBIL-  
STUTTGART-UNTERKÖNIGHEIM UND-MOTORENFABRIK-MANNHEIM

MERCEDES ESPAÑOLA S. A. - GRAN VIA 25. MADRID.  
RAMBLA DE CATALUÑA, 135. BARCELONA.

## EL PALMARES DEL I, II Y III CIRCUITO

3.º Bloch, Amilcar, en 2 h. 19 m. 21 s.-8

2.ª Categoría:

1.º Sailer, Mercedes, 213 km. en 2 h. 38 m. 27 s.-8. (Media de 80,650 km. por h.)

2.º Peris, Aurea, en 2 h. 43 m. 51 s.-6.

3.ª Categoría:

1.º Matthis, Bignan, 319,300 km. en 3 h. 41 m. 17 s.-2. (Media 86,631 km. por h.)

2.º Springuel, Bignan, en 3 h. 51 m. 48 s.

3.º Maseratti, Diatto, en 4 h. 37 m. 15 s.

4.ª Categoría:

1.º Laly, Aries, 355 km. en 4 h. 13 m. 9 s.-2. (Media de 84,130 kms. por h.)

5.ª Categoría:

1.º Courcelles, Lorraine-Dietrich, kilómetros 408,250 en 4 h. 43 m. 19 s. (Media 86 kilómetros 460 m. por h.)

2.º Brisson, Lorraine-Dietrich, en 5 h. 0 m. 51 s.-4.

6.ª Categoría:

1.º Gartner, Mercedes, 443,750 km.

*Clasificación general:*

1.º Leblanc, Salmson.

2.º Matthis, Bignan.

### Gran Premio de San Sebastián

1.º Segrave, Sunbeam, 621,250 kilómetros, 35 vueltas, en 6 h. 1 m. 19 s.-6. (Media 103,190 kms. por hora).

2.º Constantini, Bugatti, en 6 h. 2 m. 44 s.-4.

3.º Morel, Delage, en 6 h. 3 m. 49 s.

4.º Divo, Delage, en 6 h. 11 m. 10 s.-8.

5.º De Vizcaya, Bugatti, en 6 h. 29 m. 9 s.-4.

6.º Chassagne, Bugatti, en 6 h. 46 m. 29 s.-8.

La vuelta más rápida, Costantini, Bugatti, en 9 m. 15 s. 2/5.

1925

### II Gran Premio de Autociclos

30 vueltas; 531 kilómetros

*Categoría: 1100 cm.<sup>3</sup>*

1.º Casse, Salmson, en 5 h. 36 m. 10 s. (Media de 94 kms. 82).

2.º Uribesalgo, Hisparco, en 6 h. 5 m. 39 s. 2/10.

3.º Marandet, S. A. R. A., en 6 h. 6 m. 57 s. 4/10.

4.º Fuentes, Hisparco, en 6 h. 51 m. 53 s. 2/10

5.º Arteché, A. S. en 7 h. 22 m. 47 s. 4/10.

*Categoría 750 cm.<sup>3</sup>*

1.º Zubiaga, Austin, en 6 h. 48 m. 43 s. 2/10, (Media de 91 kms. 789).

Vuelta más rápida en la categoría B: Casse. 10 m. 2 s. Media de 105 kms. 847.

Vuelta más rápida en la categoría A: Zubiaga, en 11 m. 10 s. (Media de 85 km. 104.)

*Copa de S. A. R. el Príncipe de Asturias*

1.º Zubiaga 18.330.942,5.

2.º Casse 22.146.660

**II Copa Packard** 7

Tiempo más rápido: Casse 20170 segundos

Tiempo más lento: Arteché 26567,4/ >

Corredores que pueden concursar a la Copa por hallarse dentro de la fórmula del apartado 3.º del Reglamento.

Casse: T=20.170 segundos

Uribesalgo: T=21.939,2 >

Marandet: T=22.017,4 >

Los restantes quedan eliminados por no reunir dichas condiciones.

Regularidad: 1.º Marandet 16 m. 18 s.

2.º Uribesalgo 21 m. 53 s. 9/10

3.º Casse 24 m. 21 s. 7/10

La Copa Packard es adjudicada por lo tanto a Marandet sobre coche S. A. R. A.

### III Gran Premio de Guipúzcoa

Turismo; Doce horas

*Categoría C:*

1.º Rigal, Peugeot, 1144 kms. 732. (Media de 95, 94 kms. por h.)

2.º Nicolás-Diels, Excelsior, 1.113 kms. 181 (Media de 92,765 kms. por h.)

*Categoría E:*

1.º De Buck-Decrose, Ballot, 1180 kms. 504. (Media de 98,375 kms. por hora).

2.º Foresti Balestiero, O. M. 1.097 kms. 813. (Media de 91,484 kms. por hora.)

3.º Minola Morande, O. M. 1.066 kms. 592. (Media de 88,872 kms. por hora.)

*Categoría F:*

1.º Sabipa, Bugatti, 1.051 kms. 722. (Media de 87,643 kms. por hora.)

*Copa de S. M. la Reina*

De Buck-Decrose, 1180 kms. 504.

*Trofeo de la Excma. Diputación de Guipúzcoa*

1.º De Buck-Decrose 15789.

2.º Sabipa 8038.

3.º Boillot-Rigal 6175.

### III Gran Premio de San Sebastián

40 vueltas; 708 kilómetros

1.º Divo, Delage, en 5 h. 45 m. 1 s. 6/10=Media de 123,249 kms.

2.º Benoist, Delage, en 5 h. 55 m. 43 s.

3.º Thomas, Delage, en 5 h. 56 m. 26 s. 2/10.

4.º P. de Vizcaya, Bugatti, en 6 h. 1 m. 45 s.

5.º F. de Vizcaya, Bugatti, en 6 h. 18 m. 39 s. 4/10

6.º Goux, Bugatti.

7.º Lehoux, Bugatti.

La vuelta más rápida: Divo, en 8 m. 6 s. 8/10 a 111 kms por hora.

Record de la vuelta: Constantini, en 7 m. 57 s. 6/10 a 133,584 kms. por hora.

LOS ACEITES INGLESSES



SON LOS UNICOS RECOMENDADOS POR

**ROLLS-ROYCE**

REPRESENTANDO, POR TANTO, LA  
MAS ALTA CALIDAD



LOS ACEITES INGLESSES



SE VENDEN EN TODOS LOS  
BUENOS GARAGES

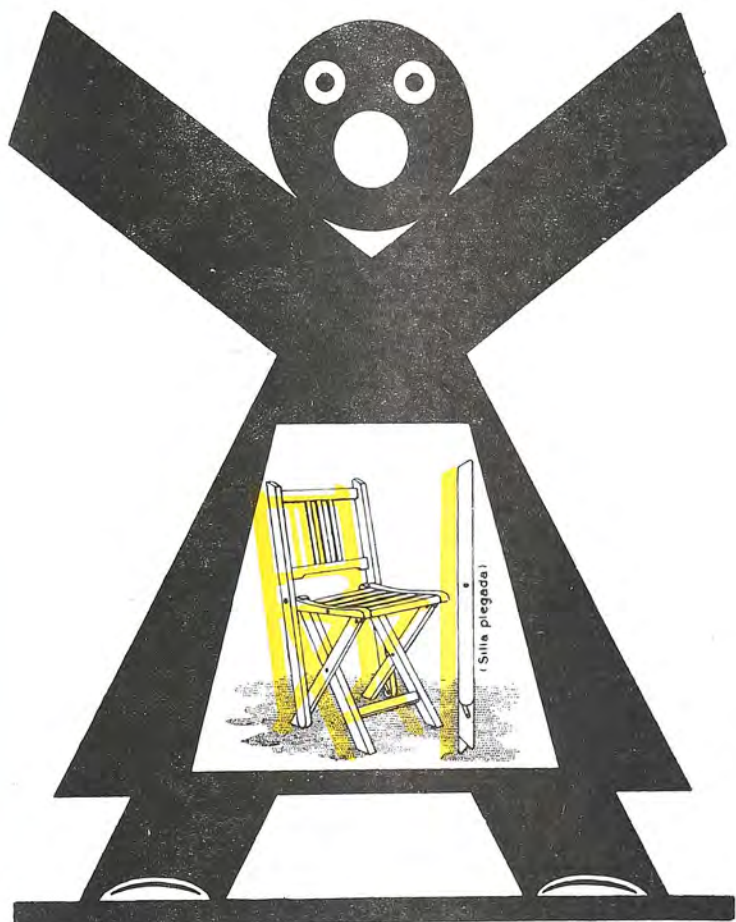


REPRESENTANTE GENERAL EN ESPAÑA

**C. DE SALAMANCA**

MADRID: PASEO DE RECOLETO, NUM. 14  
SAN SEBASTIAN: GROS, NUM. 4

**PIDAN CON ESTA MARCA**



Para campos de tennis y de fútbol,  
frontones, plazas de toros, espectáculos al aire libre, jardines,  
cines, cervecerías, cafés, restaurantes, hoteles, academias,  
casinos y sociedades

las sillas plegables patente **E. Berriochoa**, a

**GUIBERT Y COMPAÑIA**

VILLARREAL-ZUMARRAGA (GUIPÚZCOA)

TELÉFONO NÚMERO 92

NOTA.—Todas las sillas del Circulo Automovilista de San Sebastián  
han sido suministradas por esta acreditada Casa ¡¡PIDAN CATALOGO!!

*Con el*

**Servo Freno  
Dewandre Repousseau**  
*un pie de mujer para  
en seco los caballos  
más fogosos... los de  
su automóvil.*

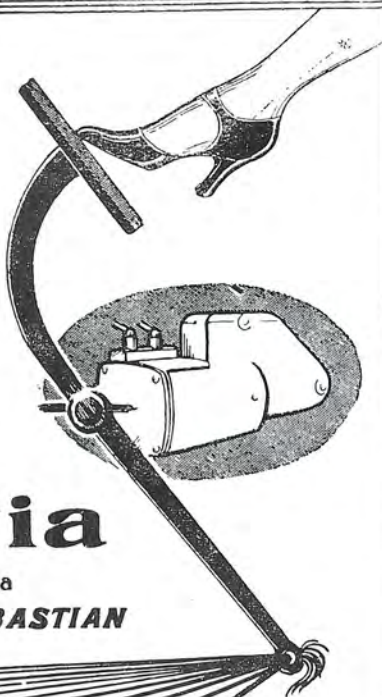
*Hágalo montar  
en su automóvil.  
Le va en ello la vida*

Pruebas y detalles:

**J. Segovia**

Delegado exclusivo para España

**Fueros, 1.-SAN SEBASTIAN**



*M. Segovia*

# LUBRIFICANTES ATLANTIC

¿Conoce Vd. el ricino mineral **ATLANTIC**?

¿Conoce usted el aceite **ATLANTIC** extra  
para Fords **N. C. MOTOR OIL**?

**Pruébelos y nos agradecerá el consejo**



Los aceites especiales de doble refinación para automóviles **ATLANTIC MOTOR OILS**, puede usted adquirirlos por mediación de su garagista, pero si éste no tuviera existencia de ellos, pase su pedido a cualquiera de nuestras Sucursales, que lo atenderán con la mayor rapidez y pulcritud. No admita la sustitución por otra marca, por mucho crédito que le merezca.



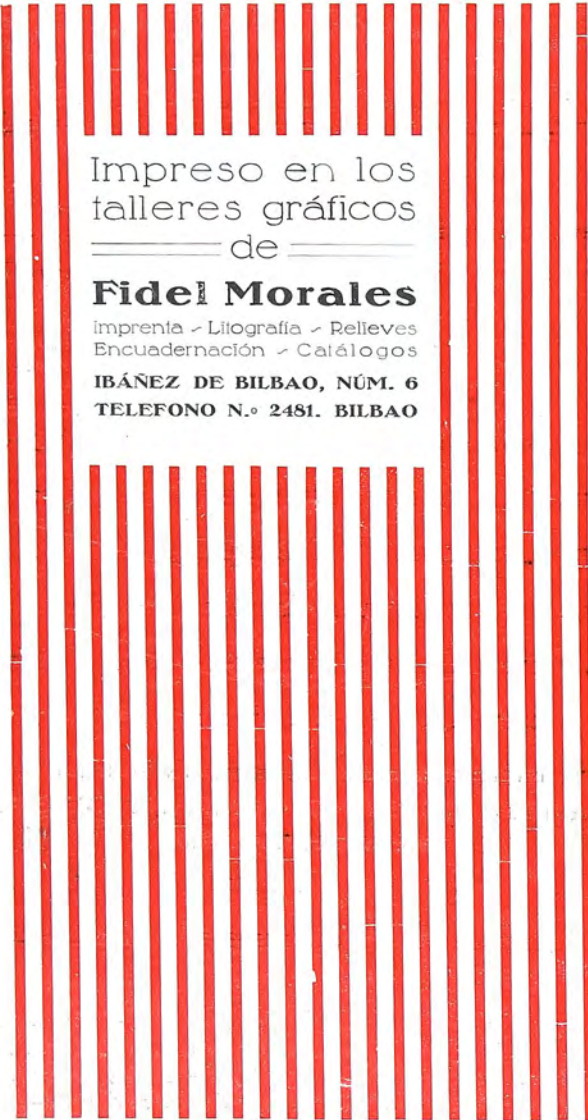
**Dirección general para España y Portugal**

**ATLANTIC REFINING COMPANY OF SPAIN**

**Fernanflor, 6. MADRID**



*Sucursales:* Barcelona, *Gran Vía Layetana, 23.*—Bilbao, *Elcano, núm. 15.*—Cádiz, *Antonio López, 1.*—Córdoba, *Osario, núm. 8.*—Coruña, *Feijóo, 3.*—Gijón, *Obispo, 16.*—Jerez, *Frías, 4.*—Málaga, *Strachan, 5 y 7.*—Sevilla, *Plaza de San Fernando, 6.*—Valencia, *Sorni, 4.*—Vigo, *Avenida García Barbón, 43.*—Zaragoza, *Virgen, 7 y 9.* Lisboa, *Rua Vasco Da Gama, 58.*—Oporto, *Largo Dos Loyos, 59 E 59 A.*



Impreso en los  
talleres gráficos  
de

**Fidel Morales**

Imprenta - Litografía - Relieves  
Encuadernación - Catálogos

IBÁÑEZ DE BILBAO, NÚM. 6

TELEFONO N.º 2481. BILBAO

*Reservado  
para los  
Automoviles*

**MINERVA**

**e**

**IMPERIA**

*Castello 41*

*Madrid*



---

---

## Una tertulia sobre ruedas

Con el mismo agrado que en su propia casa, puede V. prolongar sus tertulias con familiares y amigos en el nuevo MORRIS LEON BOLLEE disfrutando con ellos un viaje largo, seguro y confortable. El verdadero « GRAN TURISMO »

*Solicite pruebas del Representante  
General en España*

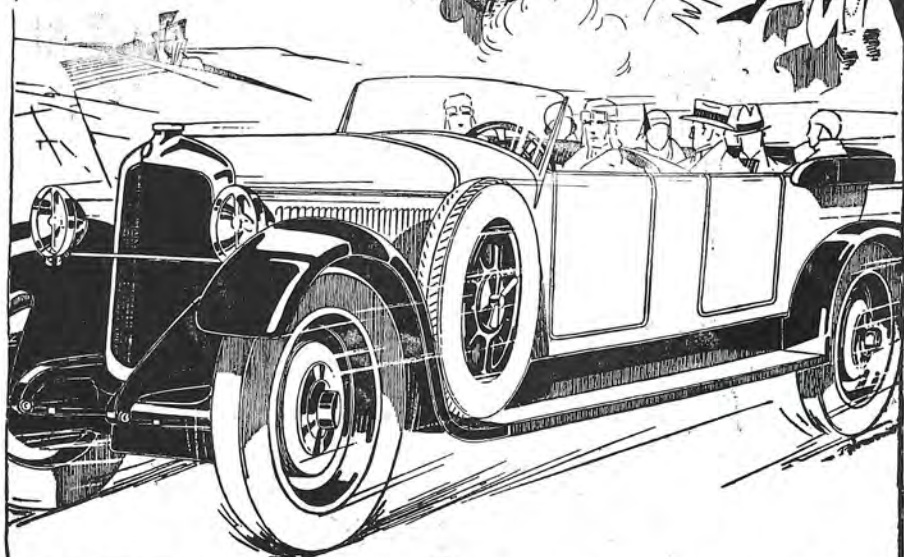
### C. de Salamanca

MADRID:

*Paseo de Recoletos, núm. 14*

SAN SEBASTIAN:

*Gros, número 4*



# MORRIS LEON BOLLÉE

---

---

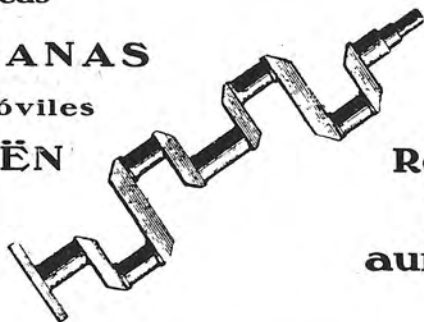
# Establecimientos Mosa

Especialidad en piezas  
para marcas

**ITALIANAS**

y automóviles

**CITROËN**



**Recambios  
para  
automóviles**

Ledesma, núm. 21 **BILBAO** Teléfono núm. 3005

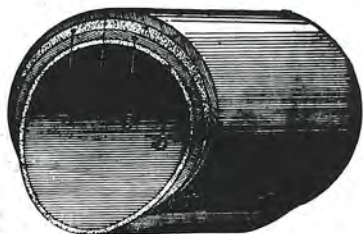
## Los automovilistas todos

deben usar las cámaras de aire

# Impinchables Dexpert

bajo toda clase de garantías

□  
Obstrucción  
automática sin  
ningún  
líquido  
□



□  
No más pincha-  
zos. Seguridad  
completa  
Tranquilidad  
□

Para toda clase de informes y experimentos, pueden dirigirse a  
**Sres. E. Lienard y Compañía, Sdad. Ltda.**

Pedro de Egaña, 5. San Sebastián

Unicos concesionarios para España y Portugal



# HOTEL MARIA CRISTINA SAN SEBASTIAN

HOTEL DE GRAN LUJO. EL «RENDEZ-VOUS» DE LA GENTE ELEGANTE. 250 HABITACIONES. 250 CUARTOS DE BAÑO

**Residencia en invierno de SS. MM. los Reyes**

RESTAURANT A LA CARTE Y PRIX FIXE. AMERICAN BAR.  
GRILL ROOM. ORQUESTA.



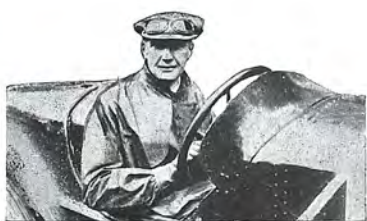
Misma administración  
**HOTEL DE FRANCE**  
Pau (Francia)

~  
**HOTEL CARLTON**  
Bilbao

## ALGUNOS ASES DEL VOLANTE



† Torchy



Nazzaro



Ralph di-Palma



Foresti



Chassague

# ANIS DEL MONO

VICENTE BOSCH  
BADALONA (ESPAÑA)



## ALGUNOS ASES DEL VOLANTE



Elridge



Goux



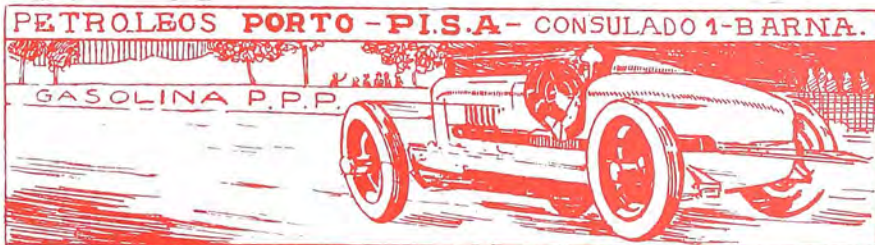
Rougier



Morel



Fernando de Vizcaya





# CONTINENTAL PALACE HOTEL



*De tout premier ordre*  
*Situation unique sur la Grande Plage*  
*Restaurant a la carte et prix fixe*  
*Cuisine et service renommées*



Même administration que les grands  
Hotels européens

Claridge's, Paris—Negresco, Niza.—Palace  
Hotel, Bruselas.—Hotel Astoria, Bruselas.—  
Château des Ardennes, Belgique.—Palace  
Hotel, Lyon.—Hotel Ritz, Madrid.  
Hotel Real, Santander.

# HOTEL DE LONDRES

DE PRIMER  
ORDEN

✧

SUR LA PLAGE

# HOTEL EXCELSIOR

Gran Restaurant a la carte  
et prix fixe

Guetaria, 8. ~ Teléfono 10-84



TABLA  
DE  
VELOCIDADES  
DEL  
PROGRAMA OFICIAL



Gran Premio de  
EUROPA  
1926



CUENTO DE  
P. MUÑOZ SECA

Ilustraciones de LAGARDE





AUTOMÓVILES

HERNANI, 21

Buchel

El mejor automóvil en su categoría.  
El que más sube, 1.250 revoluciones.  
90 kilómetros por hora.

Buchel AUTOMÓVILES

HERNANI, 21

Este automóvil es usted mismo, que  
va más aprisa.  
1.250 revoluciones.  
90 kilómetros por hora.

AUTOMÓVILES

HERNANI, 21

Buchel

El automóvil de cuatro velocidades.  
Cuatro frenos - Cuatro asientos.  
1.250 revoluciones  
90 kilómetros por hora.

# Bañerios **TERMAS PALLARES**

REUMA - GOTA - CATARROS

ALHAMA DE ARAGÓN

A Madrid, 200 kts., Zaragoza, 100, Barcelona, 400, Monasterio de Piedra, 17

## Velocidades medias por vuelta

Frenos PERROT Aplicables a todos los coches

| T. E. E. | V. M.   | V. M.   | V. M.   | V. M.   | V. M.  |
|----------|---------|---------|---------|---------|--------|
| D. U. V. | P. H.   | P. H.   | P. H.   | P. H.   | P. H.  |
| Sds.     | K. M.   | K. M.   | K. M.   | K. M.   | K. M.  |
|          | 7 m.    | 8 m.    | 9 m.    | 10 m.   | 11 m.  |
| 00       | 148,414 | 129,862 | 115,433 | 103,890 | 94,445 |
| 01       | 148,061 | 129,592 | 115,218 | 103,717 | 94,302 |
| 02       | 147,710 | 129,323 | 115,007 | 103,544 | 94,160 |
| 03       | 147,361 | 129,055 | 114,795 | 103,373 | 94,018 |
| 04       | 147,014 | 128,789 | 114,584 | 103,201 | 93,876 |
| 05       | 146,668 | 128,523 | 114,374 | 103,031 | 93,735 |
| 06       | 146,323 | 128,259 | 114,164 | 102,861 | 93,594 |
| 07       | 145,981 | 127,995 | 113,956 | 102,691 | 93,454 |
| 08       | 145,640 | 127,733 | 113,748 | 102,523 | 93,314 |
| 09       | 145,300 | 127,472 | 113,533 | 102,354 | 93,174 |
| 10       | 144,962 | 127,212 | 113,334 | 102,186 | 93,035 |
| 11       | 144,626 | 126,953 | 113,128 | 102,019 | 92,897 |
| 12       | 144,314 | 126,695 | 112,923 | 101,852 | 92,758 |
| 13       | 143,957 | 126,438 | 112,719 | 101,686 | 92,621 |
| 14       | 143,626 | 126,182 | 112,516 | 101,521 | 92,483 |
| 15       | 143,296 | 125,927 | 112,313 | 101,356 | 92,346 |
| 16       | 142,967 | 125,673 | 112,111 | 101,191 | 92,210 |
| 17       | 142,640 | 125,420 | 111,910 | 101,027 | 92,073 |
| 18       | 142,315 | 125,168 | 111,709 | 100,864 | 91,938 |
| 19       | 141,990 | 124,917 | 111,509 | 100,701 | 91,802 |
| 20       | 141,668 | 124,668 | 111,310 | 100,538 | 91,667 |
| 21       | 141,346 | 124,419 | 111,112 | 100,376 | 91,533 |
| 22       | 141,027 | 124,172 | 110,914 | 100,215 | 91,398 |
| 23       | 140,708 | 123,924 | 110,717 | 100,054 | 91,265 |
| 24       | 140,382 | 123,678 | 110,531 | 99,894  | 91,131 |
| 25       | 140,076 | 123,433 | 110,325 | 99,734  | 90,998 |
| 26       | 139,762 | 123,189 | 110,130 | 99,575  | 90,865 |
| 27       | 139,449 | 122,946 | 109,936 | 99,416  | 90,733 |
| 28       | 139,138 | 122,704 | 109,743 | 99,257  | 90,601 |
| 29       | 138,828 | 122,463 | 109,550 | 99,100  | 90,470 |
| 30       | 138,520 | 122,223 | 109,357 | 98,942  | 90,339 |
| 31       | 138,212 | 121,984 | 109,166 | 98,786  | 90,208 |
| 32       | 137,907 | 121,745 | 108,959 | 98,629  | 90,078 |
| 33       | 137,602 | 121,508 | 108,785 | 98,477  | 89,949 |
| 34       | 137,299 | 121,272 | 108,595 | 98,318  | 89,818 |
| 35       | 136,997 | 121,036 | 108,406 | 98,163  | 89,689 |
| 36       | 136,697 | 120,802 | 108,218 | 98,009  | 89,560 |
| 37       | 136,398 | 120,568 | 108,031 | 97,855  | 89,431 |
| 38       | 136,100 | 120,333 | 107,844 | 97,702  | 89,303 |
| 39       | 135,803 | 120,104 | 107,658 | 97,549  | 89,175 |
| 40       | 135,508 | 119,863 | 107,472 | 97,396  | 89,048 |
| 41       | 135,214 | 119,642 | 107,304 | 97,244  | 88,921 |
| 42       | 134,922 | 119,413 | 107,120 | 97,093  | 88,794 |
| 43       | 134,630 | 119,185 | 106,919 | 96,942  | 88,668 |
| 44       | 134,340 | 118,958 | 106,736 | 96,791  | 88,542 |
| 45       | 134,051 | 118,731 | 106,553 | 96,641  | 88,417 |
| 46       | 133,763 | 118,505 | 106,372 | 96,492  | 88,291 |
| 47       | 133,477 | 118,280 | 106,190 | 96,343  | 88,166 |
| 48       | 133,192 | 118,056 | 106,090 | 96,179  | 88,042 |
| 49       | 132,908 | 117,826 | 105,830 | 96,046  | 87,904 |
| 50       | 132,625 | 117,611 | 105,650 | 95,898  | 87,794 |
| 51       | 132,343 | 117,389 | 105,472 | 95,751  | 87,670 |
| 52       | 132,063 | 117,169 | 105,293 | 95,604  | 87,547 |
| 53       | 131,784 | 116,949 | 105,133 | 95,457  | 87,424 |
| 54       | 131,506 | 116,730 | 104,939 | 95,311  | 87,302 |
| 55       | 131,229 | 116,512 | 104,763 | 95,166  | 87,180 |
| 56       | 130,953 | 116,294 | 104,587 | 95,021  | 87,058 |
| 57       | 130,679 | 116,078 | 104,412 | 94,876  | 86,937 |
| 58       | 130,405 | 115,862 | 104,237 | 94,732  | 86,816 |
| 59       | 130,133 | 115,666 | 104,063 | 94,588  | 86,695 |

J. SEGOVIA FUEROS. 1 - SAN SEBASTIÁN

# VIRAJES CERRADOS



En muchas ocasiones unos buenos frenos es lo único que se interpone entre el presente y la eternidad. Coloque usted forros "FERODO" y estará a salvo.

Tenga presente que "FERODO" es una palabra registrada, y que los forros para freno que no lleven la marca "FERODO" no son "FERODO". Los forros "FERODO" no contienen algodón ni están embreados.

Los fabricantes de forros "FERODO" están decididos a perseguir legalmente a los que hagan uso indebido de su marca, y ofrecen 1.000 pesetas a las personas que faciliten ciertos datos sobre el empleo fraudulento de su marca.

**FERODO**  
FRICTION LININGS

Escriba pidiendo detalles

VENTA AL POR MAYOR

ROSELLÓN 192  
**HARRY WALKER**  
TELEGRAMAS AUTOCESORIOS

MADRID  
Fernandez  
de la Noz. 17

BARCELONA  
Rosellón, 192

Si quiere Vd. ir al fin del mundo, súrtase de piezas en **S. A. F. A.**  
 Emplee la gasolina **P. P. P.** y monte inmediatamente en su  
 coche **EL SERVO-FRENO Dewandre Repousseau y frenos PERROT**

Velocidades medias por vuelta

Petróleos PORTO-PI-Consulado 1-BARCELONA

| T. E. E. | V. M.<br>P. H.<br>K. M. | V. M.<br>P. H.<br>K. M. | V. M.<br>P. H.<br>K. M. | V. M.<br>P. H.<br>K. M. | V. M.<br>P. H.<br>K. M. |
|----------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| D. U. V. | 12 m.                   | 13 m.                   | 14 m.                   | 15 m.                   | 16 m.                   |
| Sds.     |                         |                         |                         |                         |                         |
| 00       | 86,575                  | 79,915                  | 74,207                  | 69,260                  | 64,927                  |
| 01       | 86,454                  | 79,813                  | 74,118                  | 69,183                  | 64,863                  |
| 02       | 86,335                  | 79,710                  | 74,030                  | 69,106                  | 64,796                  |
| 03       | 86,215                  | 79,609                  | 73,943                  | 69,029                  | 64,728                  |
| 04       | 86,096                  | 79,507                  | 73,855                  | 68,953                  | 64,661                  |
| 05       | 85,977                  | 79,406                  | 73,768                  | 68,877                  | 64,594                  |
| 06       | 85,859                  | 79,305                  | 73,680                  | 68,801                  | 64,527                  |
| 07       | 85,741                  | 79,204                  | 73,593                  | 68,725                  | 64,461                  |
| 08       | 85,623                  | 79,104                  | 73,507                  | 68,649                  | 64,394                  |
| 09       | 85,506                  | 79,003                  | 73,420                  | 68,574                  | 64,328                  |
| 10       | 85,389                  | 78,898                  | 73,334                  | 68,498                  | 64,261                  |
| 11       | 85,272                  | 78,804                  | 73,247                  | 68,423                  | 64,195                  |
| 12       | 85,155                  | 78,704                  | 73,161                  | 68,348                  | 64,129                  |
| 13       | 85,039                  | 78,605                  | 73,076                  | 68,273                  | 64,063                  |
| 14       | 84,923                  | 78,506                  | 72,990                  | 68,199                  | 63,997                  |
| 15       | 84,808                  | 78,407                  | 72,905                  | 68,124                  | 63,932                  |
| 16       | 84,692                  | 78,309                  | 72,820                  | 68,050                  | 63,866                  |
| 17       | 84,578                  | 78,210                  | 72,735                  | 67,976                  | 63,801                  |
| 18       | 84,463                  | 78,112                  | 72,650                  | 67,901                  | 63,736                  |
| 19       | 84,349                  | 78,015                  | 72,565                  | 67,828                  | 63,671                  |
| 20       | 84,235                  | 77,917                  | 72,481                  | 67,754                  | 63,606                  |
| 21       | 84,121                  | 77,820                  | 72,397                  | 67,680                  | 63,541                  |
| 22       | 84,008                  | 77,723                  | 72,313                  | 67,607                  | 63,476                  |
| 23       | 83,895                  | 77,626                  | 72,229                  | 67,533                  | 63,412                  |
| 24       | 83,782                  | 77,529                  | 72,145                  | 67,461                  | 63,347                  |
| 25       | 83,669                  | 77,433                  | 72,062                  | 67,388                  | 63,283                  |
| 26       | 83,557                  | 77,337                  | 71,979                  | 67,315                  | 63,219                  |
| 27       | 83,445                  | 77,241                  | 71,896                  | 67,242                  | 63,155                  |
| 28       | 83,334                  | 77,146                  | 71,813                  | 67,170                  | 63,091                  |
| 29       | 83,222                  | 77,050                  | 71,730                  | 67,097                  | 63,027                  |
| 30       | 83,112                  | 76,955                  | 71,643                  | 67,025                  | 62,963                  |
| 31       | 83,001                  | 76,860                  | 71,566                  | 66,953                  | 62,900                  |
| 32       | 82,890                  | 76,766                  | 71,483                  | 66,881                  | 62,836                  |
| 33       | 82,780                  | 76,671                  | 71,402                  | 66,810                  | 62,773                  |
| 34       | 82,671                  | 76,577                  | 71,320                  | 66,738                  | 62,710                  |
| 35       | 82,561                  | 76,483                  | 71,238                  | 66,667                  | 62,647                  |
| 36       | 82,452                  | 76,389                  | 71,157                  | 66,596                  | 62,584                  |
| 37       | 82,343                  | 76,296                  | 71,076                  | 66,525                  | 62,521                  |
| 38       | 82,234                  | 76,202                  | 70,995                  | 66,454                  | 62,458                  |
| 39       | 82,126                  | 76,109                  | 70,914                  | 66,383                  | 62,396                  |
| 40       | 82,013                  | 76,017                  | 70,834                  | 66,308                  | 62,334                  |
| 41       | 81,910                  | 75,924                  | 70,753                  | 66,242                  | 62,271                  |
| 42       | 81,803                  | 75,832                  | 70,673                  | 66,171                  | 62,209                  |
| 43       | 81,695                  | 75,739                  | 70,593                  | 66,101                  | 62,147                  |
| 44       | 81,589                  | 75,648                  | 70,513                  | 66,031                  | 62,085                  |
| 45       | 81,482                  | 75,556                  | 70,433                  | 65,961                  | 62,023                  |
| 46       | 81,375                  | 75,464                  | 70,354                  | 65,892                  | 61,962                  |
| 47       | 81,269                  | 75,373                  | 70,275                  | 65,822                  | 61,900                  |
| 48       | 81,164                  | 75,282                  | 70,195                  | 65,753                  | 61,839                  |
| 49       | 81,058                  | 75,191                  | 70,116                  | 65,683                  | 61,777                  |
| 50       | 80,953                  | 75,101                  | 70,038                  | 65,614                  | 61,712                  |
| 51       | 80,848                  | 75,010                  | 69,959                  | 65,545                  | 61,655                  |
| 52       | 80,743                  | 74,920                  | 69,881                  | 65,476                  | 61,594                  |
| 53       | 80,639                  | 74,830                  | 69,802                  | 65,408                  | 61,534                  |
| 54       | 80,534                  | 74,741                  | 69,724                  | 65,339                  | 61,473                  |
| 55       | 80,430                  | 74,651                  | 69,646                  | 65,271                  | 61,412                  |
| 56       | 80,327                  | 74,562                  | 69,569                  | 65,202                  | 61,352                  |
| 57       | 80,223                  | 74,473                  | 69,491                  | 65,134                  | 61,292                  |
| 58       | 80,120                  | 74,408                  | 69,414                  | 65,066                  | 61,231                  |
| 59       | 80,017                  | 74,295                  | 69,336                  | 64,998                  | 61,171                  |

G  
A  
S  
O  
L  
I  
N  
A  
P.  
P.  
P.



MARCA REGISTRADA

VUESTRO MOTOR  
EXIGE LA

Spidoleïne

EL ACEITE  
QUE LUBRIFICA



S.A. Española de Lubrificantes  
SA ANDRE FILS DE PARIS

DEPÓSITO EN SAN SEBASTIAN

Juan POZZY ALMANDOZ

PASEO COLÓN 11. - TEL: 130-02 y 106-64

# ANIS DEL MONO

VICENTE BOSCH  
BADALONA (ESPAÑA)



## DESCUBRIMIENTOS

No hay satisfacción en el mundo que pueda compararse a la que experimentamos los sabios (no me excluyo del grupo porque yo soy un tío inmenso) cuando hacemos algún descubrimiento sensacional.

A los que sabemos mucho nos encanta el desentrañar el origen de las cosas hasta llegar a su arquetipo, y en punto al lenguaje nos gusta estudiar las etimologías y llegar a la más remota raíz de cualquier vocablo.

Hay quien no le da importancia a estas lucubraciones. Hay quien pronuncia una palabra, «PELO», por ejemplo, y se queda tan fresco.



Yo, no; yo digo «PELO», y estudio, investigo, y sin pasarme de la raya, como es natural, no sosiego, hasta que le encuentro al pelo la raíz.

Y lo mismo me sucede con todo. Yo leí que el elefante descendía del mamut, y que el perro descendía del lobo y el gato del tigre, y me pregunté: ¿Y la araña? ¿De donde desciende la araña?. Y estuve seis meses estudiando, hasta que descubrí que la araña descendía del techo. . . .

Yo he hecho descubrimientos magníficos. ¿Ustedes saben quién inventó la cama?. ¡A que no! Cuantas veces al acostarse, sobre todo si se han acostado ustedes cansados, rendidos, no han pensado con enorme fruición: ¡qué gran cosa es la cama! Y luego, al revolverse, al estirarse, al experimentar la dulce

laxitud del horizontalismo; al sentir el cuerpo esponjado y satisfecho, con esa satisfacción solo comparable a la que debe experimentar el terrón de azúcar cuando se derrite en el fondo de un vaso de agua, ¿no han pensado ustedes también: «Caramba, la verdad es que el que inventó la cama tenía un talento como para hacerle un alto relieve?» ¿Quién inventaría la cama? . . .

Yo me hice esa pregunta una noche, y ¿para qué más?. Me desvelé, pegué un salto, juré que no volvería a acostarme hasta saber quién hizo tan admirable invento, y . . . me he pasado cinco años durmiendo en un reclinatorio; pero ya sé quién inventó la cama y dónde, y por qué.

Claro que lo de la almohada no me costó trabajo ninguno, ni lo del colchón tampoco. La almohada sabe todo el mundo que la inventaron los almoravides y no los almohades, como han supuesto algunos incultos, y el colchón saben hasta los chicos que lo inventó casualmente San Dimas, el buen ladrón, que robó media arroba de lana y



## FOTOGRAFADOS

Dibujo Artístico y Comercial - Catálogos en Cobre  
Revistas en Colores - Fotolitografía, Offset

# ENRIQUE VELASCO

San Sebastián



R  
O  
L

RENOVACION DE NEUMATICOS  
**GRANDES TALLERES MODERNOS**

DIRECCIÓN:  
SOCIEDAD R. O. L.  
MIRACRUZ, 2 APARTADO 69

Talleres en Córdoba  
Gran Capitán, 11

**Copa "CADILLAC"**

Los corredores que tomen parte en el Circuito de San Sebastián, se disputarán por cuarta vez, la Copa ofrecida por el Sr. James M. Nahón, con arreglo a las siguientes bases:

1.<sup>a</sup> La Copa se adjudicará sin atenderse a fórmulas de velocidad ni categoría, y solamente al criterio de la Comisión Deportiva del R. A. C. G. para el corredor de más caballeroso comportamiento deportivo.

2.<sup>a</sup> La Copa a de adjudicarse precisamente a un corredor y no a una marca.

3.<sup>a</sup> Para tener la propiedad de la Copa, se habrá de ganar dos años consecutivos o tres alternos.

4.<sup>a</sup> Entre tanto, la Copa quedará en poder del R. A. C. G. debiendo no salir de España hasta su adjudicación definitiva.

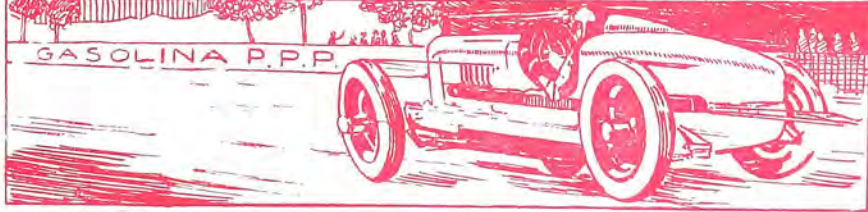
5.<sup>a</sup> Anualmente se grabará el nombre del vencedor en dicha Copa, entregando una reducción de la misma.

Los ganadores de esta Copa hasta la fecha han sido.

**1923.-Jean Haimovici :- 1924.-Max Sailer :- 1925.-"Sabipa"**



PETROLEOS PORTO - P.I.S.A. - CONSULADO 1 - BARNA.



del camafeo, que por cierto es bonito, y no sabiendo ya a dónde escribir, busqué a Pablo Camargo, un camastrón que para con una camarilla en un café de camareras, y me dijo Camargo: yo creo que en la Historia Sagrada puedes encontrar lo que buscas. Y, en efecto, señores, en la Historia Sagrada hallé lo que apetecía.



llamaban familiarmente CANSECO. Y, sin embargo, CAN era un gran artista. Gustaba de los placeres de la danza; bailaba como un peón (la frase CAM-PEÓN data de esta época), y se ha conservado a través de los siglos un célebre baile inventado por él. Todos ustedes habrán oído hablar del CAN-CAN.

Si quieren ustedes comprobar que todo esto es exacto, lean a Herodoto. Este célebre historiador relata detalles interesantísimos de los hijos de Noé. Hasta nos da

para que no le vieran los que le perseguían, la puso en el suelo y se acostó encima ¡Logiquísimo!

Pero vamos a la cama, y ustedes perdonen. Cuando yo me propuse descubrir el origen de este cómodo artefacto, me acordé de un amigo que tengo en el Cuerpo de Alabarderos; un muchacho que se llama Pepe Larguero, y que tiene una perilla negra como para asustar a los niños; porque es lo que yo me dije; Larguero y con perilla, a ver si éste sabe algo de la cama. Pero quita: ni jota. Escribí entonces a Camas, pueblo cercano a Sevilla, y que si quieres. Cablegrafíe al Camagüey; pero por ley de contraste, en el Camagüey no se usan más que hamacas, cosa que me chocó. Estudié el origen

Ustedes saben, porque eso lo saben hasta los bolcheviques, que Noé tuvo tres hijos: SEN, CAN y JAFET.

SEN y JAFET, se portaron muy mal con su padre. Fueron para Noé, no dos hijos, dos perros rabiosos. Así como suena: dos perros. El único que no fué perro, fué CAN. Ya ven ustedes lo que son las cosas. Y eso que CAN, hera un hombre de pocas palabras. Strabon nos lo pinta como un hombre áspero, tosco, poco comunicativo, y añade que por la sequedad de su carácter le

**Frenos PERROT J. SEGOVIA**

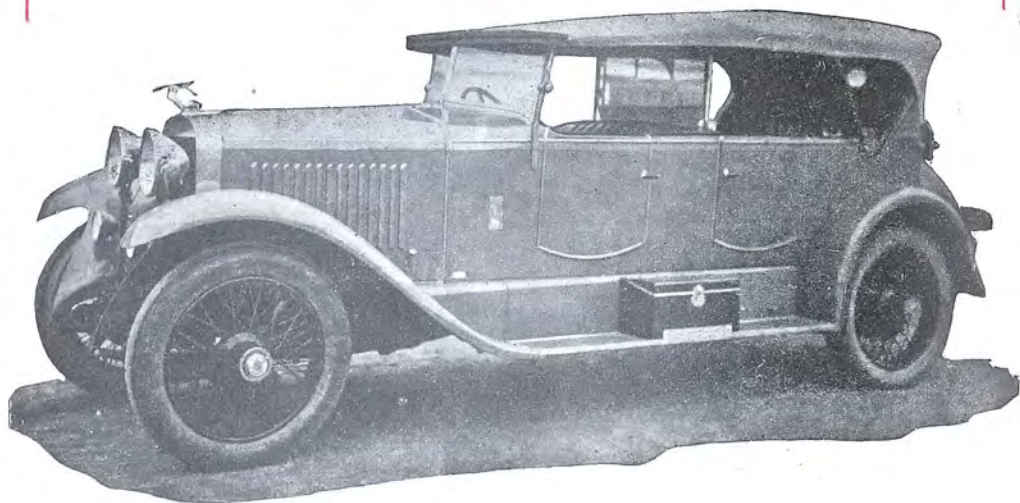
APLICABLES A TODOS LOS COCHES

FUEROS, 1  
SAN SEBASTIÁN



CARROCERÍAS

“BRIZ”



CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN

— Especialidad en trabajos de lujo —



USANDIZAGA, 9

TELÉFONO, 130-58

(Gros)

SAN SEBASTIAN

# S. A. F. A.

PIEZAS PARA CAMIONES Y AUTOMÓVILES  
PEÑA Y GOÑI, N.º 6



un tupi con honores de casino, según Paulo Lucio, sobrino de Tito-Livio, en el tupi-CAN se jugaba a los prohibidos, porque ya en aquel tiempo eran conocidos los juegos del mus, el monte y la brisca. Los pueblos primitivos, como pueblos jóvenes, pueblos niños, eran muy aficionados a jugar, y estos descendientes de CAN, a pesar de ser muy religiosos, que por eso se llamaban cana-neos, eran muy jugadores, y algo camorristas, pues más de una vez dieron el salto del Tigris, que es un salto muy peligroso. Bueno, pues como CAN era reumático, y entonces había que dormir sobre el lindo suelo, cuando llegaba la noche, para no acostarse sobre aquel terreno húmedo de la orilla del río, se trasla-



daba a una cabaña que se había hecho construir en un monte cercano, y dejaba uno de sus esclavos al cuidado del establecimiento. Este esclavo, durmió de pie los primeros días; pero luego penso: «pues, señor, si este suelo es húmedo, con fabricarme yo un suelo que no lo sea, estoy listo». Y nada: el huevo de Colón. Cogió cuatro barriles; puso encima la gran pizarra donde anotaban las deudas de los cananeos morosos; se acostó encima, y fué el primer hombre que durmió media vara sobre el nivel de la tierra.



cuenta de lo que desayunaban. Dice que CAN y SEN desayunaban con pan y manteca, y JAFET con leche.

Los tres hijos de Noé se dedicaron a negocios disíntos. JAFET cultivó las viñas con su padre. SEN, que por lo visto llevaba dentro un ingeniero, emprendió negocios hidráulicos, que en aquel entonces, y a raíz del diluvio, tenían una gran importancia. Construyó grandes saltos de agua, y hasta llegó a vender el agua embotellada. Siglos después y en la culta Grecia, aun se hablaba del agua de SEN.

CAN, el buen CAN, puso una especie de tupi a orillas del Tigris:

Honremos la memoria de CAMACHO, señores; porque el inventor de la cama se llamaba así: CAMACHO; CAN-M ACHO.-siervo de CAN.....

*P. Muñoz Seca*

GASOLINA  
PETROLEOS  
PORTO-PÍ



CONSULADO, 1  
BARCELONA

# Hotel Hispano Americano

Propietarios: Vda. de ALTUNA e hijos



Hall, Salones de  
Conversación  
y Lectura  
Terrazas, Jardín  
Todo el Confort moderno

Calefacción central y agua  
corriente caliente y fría en  
todas las habitaciones  
30 de ellas con baño privado

RESTAURANT  
Cocina acreditada

Garage con servicio completo  
cerca del Hotel  
Coche y mozo a todos los trenes

Precios moderados

**SAN SEBASTIÁN**

(ESPAÑA)

## Fotografía JAIME

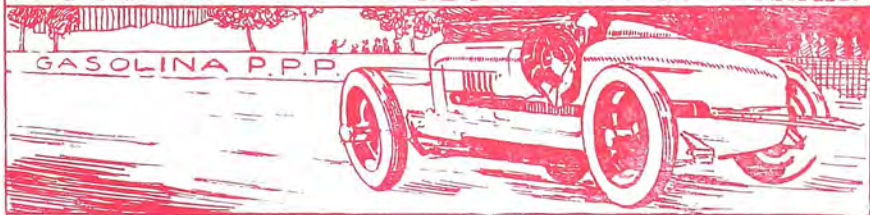
Reportaje del CIRCUITO :: Venta de material fotográfico  
Trabajos para aficionados



MIRAMAR, 3 (JUNTO AL BANCO DE BILBAO)

**SAN SEBASTIÁN**

PETROLEOS PORTO - P.I.S.A - CONSULADO 1 - BARNA.



Para alcanzar la victoria equípese:

Con piezas **S.A.F.A.**

Toda clase de piezas para camiones y automóviles

— PEÑA Y GOÑI, 6 —

Con gasolina **P. P. P.**

Petróleos PORTO-PI  
Consulado, 1 - BARCELONA

Con servo Freno **DEWANDRE-REPUSSEAU**  
y Frenos **PERROT**

**J. SEGOVIA** FUEROS, 1  
**SAN SEBASTIÁN**

Selección de Joyas finas

Exposición interior de Orfebrería

— en Plata de Ley —

PRECIOS MÓDICOS FIJOS

ELCANO, 6 - TELF.º 10-2-95



## ALGUNOS ASES DEL VOLANTE



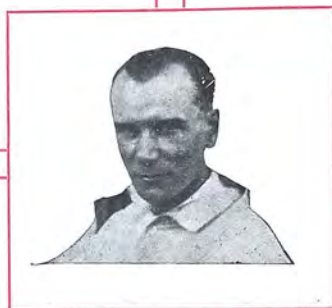
RIGAL



VIOLET



DORÉ



CASSE

## PHOTO-CARTE

Fuenterrabía, 6



Reportaje de actualidad :: Especialidad en fotografías  
del Circuito



NEUS TRELLI  
*Isotta Fraschini.*  
Km. **140-160**  
OCHO CILINDROS EN LINEA

*Acaba de llegar*  
EL  
INCOMPARABLE 6-CIL.MOD.61  
**110-130 K.**  
EL MAYOR EXITO  
DE LOS MAS IMPORTANTES  
SALONES DE EUROPA



NEUS TRELLI  
*Los 3 modelos*  
**4, 6 y 8**  
*Cilindros.*  
*Frenos especiales.*  
17 TIPOS DE CARROCERIAS  
**ENTREGAS INMEDIATAS.**



El pura sangre de los  
**AUTOMÓVILES**



**“BUGATTI”**

---

CONCESIONARIOS:

**Ciordia y Larrinaga**

Exposición: MARINA, 1 y 4

**SAN SEBASTIÁN**

Teléfono, 10-9-09



# CLYNO CARS



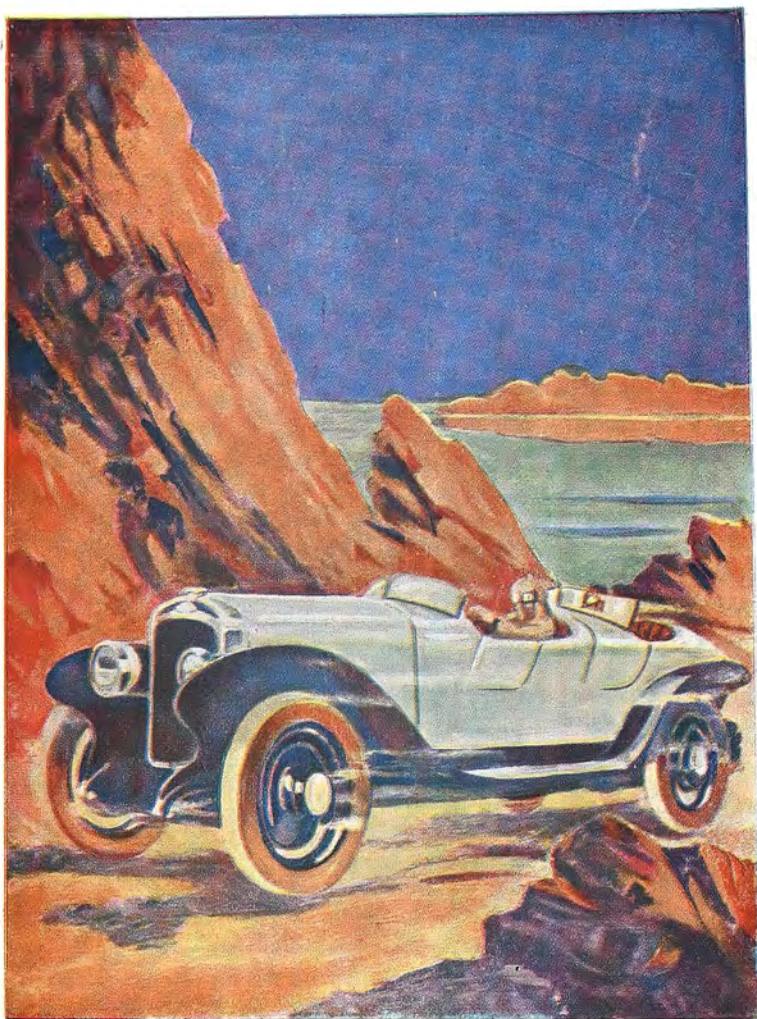
DISTRIBUIDORES PARA ESPAÑA

**PALMMIR, S. A.**

EXPOSICION: MAYOR, NUMERO 6

**MADRID**





Ah!... si  
tuvierà Vd. un  
**Peugeot**  
!!!